

# Théâtre des Bouffes du Nord



Saison  
**2019**

**2020**



**Théâtre  
des Bouffes  
du Nord**

Saison  
**2019**

**2020**

Sommaire

**Théâtre**

08



**Musiques**

38



**En tournée**

60

Informations  
pratiques

Partenaires

80

Réservations

70

Tarifs

74

Accès  
Accueil

73

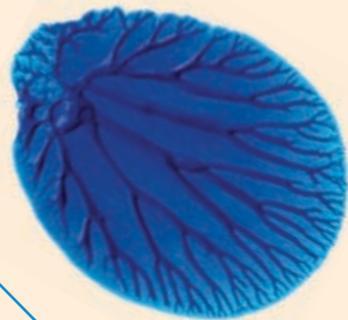
Équipe

Calendrier

87

79

Page  
**8**



à  
**35**

# Théâtre



# Les Naufragés

au  
**2**  
oct.

Du mardi  
au samedi  
à 19h00

Du  
**12**  
sept.

D'après le roman  
*Les naufragés,*  
*Avec les clochards de Paris*  
de **Patrick Declerck**

Mise en scène  
**Emmanuel Meirieu**

Adaptation  
**François Cottrelle**  
et **Emmanuel Meirieu**  
Musique  
**Raphaël Chambouvet**  
Costumes  
**Moïra Douguet**

Maquillage  
**Roxane Bruneton**  
Lumière, décor, vidéo  
**Seymour Laval**  
et **Emmanuel Meirieu**  
Son  
**Raphaël Guenot**

Avec  
**François Cottrelle, Stéphane Balmino**

**Production** Bloc Opératoire ; Théâtre Comédie Odéon  
**Coproduction** Les Nuits de Fourvière  
La compagnie Bloc Opératoire est conventionnée par la Drac Rhône Alpes  
et la Région Auvergne Rhône Alpes, et soutenue par la Ville de Lyon  
**Production déléguée en tournée** C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes du Nord  
& Bloc Opératoire

Patrick Declerck a suivi pendant plus de quinze ans les clochards de Paris. Psychanalyste, il ouvre au Centre d'Accueil et de Soins Hospitalier de Nanterre la première consultation d'écoute destinée aux SDF.

De cette expérience, il tirera son livre *Les naufragés*.  
*C'est l'odeur dont je me souviendrai le plus longtemps, écrit-il, une odeur âcre, écoeurante, qui vous prend à la gorge, imprègne vos vêtements, une odeur d'aisselles et d'entrejambes, de pieds purulents qui ont pas été déchaussés depuis des semaines. J'ai suivi les clochards de Paris dans la rue, dans le métro, les centres d'hébergement, à l'hôpital. J'ai aidé à les soigner, je pense en avoir soulagé plusieurs, je sais n'en avoir guéri aucun. Je les ai haïs la plupart du temps. Ils puent la crasse et le mauvais vin, ils puent la haine, la rancœur, l'envie. Ils se volent entre eux, ils terrorisent les plus faibles, ils violent leurs femmes. Mais il n'y a pas eu que la haine. C'est pour ça que je suis resté longtemps à les regarder, à les écouter. C'est pour ça que maintenant que je les ai quittés, il y a des soirs où ils me manquent un peu. Les souvenirs se bousculent, les morts et les vivants, les morts vivants, tous ceux que j'ai croisés, le temps d'un mot, d'un pansement, d'un comprimé, d'un repas chaud. Je veux vous donner à écouter le témoignage de cet homme parti vivre avec les naufragés, les misérables, et continuer à raconter au théâtre les histoires oubliées de ceux qui ne sont rien.*

**Emmanuel Meirieu**

# La Fin de l'homme rouge

D'après le roman de  
**Svetlana Alexievitch**,  
*Prix Nobel de Littérature 2015*

Mise en scène et adaptation  
**Emmanuel Meirieu**

Traduction  
**Sophie Benech**

Musique  
**Raphaël Chambouvet**

Costumes  
**Moïra Douguet**

Lumières, décor, vidéo  
**Seymour Laval**  
et **Emmanuel Meirieu**

Son  
**Félix Muhlenbach**  
et **Raphaël Guenot**

Maquillage  
**Roxane Bruneton**

Avec  
**Stéphane Balmino, Evelyne Didi, Xavier Gallais,**  
**Anouk Grinberg, Jérôme Kircher, Maud Wylér,**  
**André Wilms** et la voix de **Catherine Hiegel**

**Production** Le Bloc Opératoire ; La Criée-Théâtre national de Marseille  
**Coproduction** ExtraPôle Provence-Alpes-Côte d'Azur ; Les Gémeaux/Sceaux/  
Scène nationale ; Les Théâtres - Théâtre du Jeu de Paume à Aix-en-Provence ;  
Le Liberté, Scène nationale de Toulon ; Le Théâtre national de Nice - CDN Nice  
Côte d'Azur ; L'Arc Le Creusot ; Châteauevallon Scène nationale ;  
DSN Dieppe Scène nationale

**Coréalisation** C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes du Nord

La compagnie Bloc Opératoire est conventionnée par la Drac Rhône Alpes.

**Avec le soutien de** la Région Auvergne Rhône Alpes, la Ville de Lyon

Du  
**12**  
sept.

au  
**2**  
oct.

Du mardi  
au samedi  
à 21h00

Pendant quarante ans, Svetlana Alexievitch a parcouru ce pays qu'on appelait l'URSS et enregistré des centaines de témoignages. *Ce qui m'intéresse*, écrit-elle, *c'est le petit homme, le grand petit homme car la souffrance le grandit. Dans mes livres, il raconte lui-même sa petite histoire, et en même temps, il raconte la grande histoire.* D'une personne à l'autre, de voix en voix, elle a écrit six livres qui n'en font qu'un, un livre sur l'histoire d'une utopie : le socialisme.

*La Fin de l'homme rouge* fait résonner les voix des témoins brisés de l'époque soviétique, voix suppliciées des Goulags, voix des survivants et des bourreaux, voix magnifiques de ceux qui ont cru qu'un jour « ceux qui ne sont rien deviendraient tout », et sont aujourd'hui orphelins d'utopie. *J'ai cherché ceux qui ont totalement adhéré à l'idéal. Après la chute de l'URSS, ils n'ont pas été capable de lui dire adieu, se perdre dans une existence privée, vivre, tout simplement. J'ai été choquée et horrifiée par l'être humain et plus d'une fois aussi j'ai eu envie de pleurer de joie devant la beauté de l'être humain. Ce qui m'attirait, c'était ce petit espace, l'être humain, juste l'être humain, en réalité, c'est là que tout se passe. Je suis entourée de ces voix, ces centaines de voix, elles sont toujours avec moi. J'aime les voix humaines solitaires, c'est ce que j'aime le plus, c'est ma passion.*

**Emmanuel Meirieu**

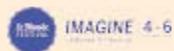


# Le Monde Festival

«Imagine»

Du  
**5**

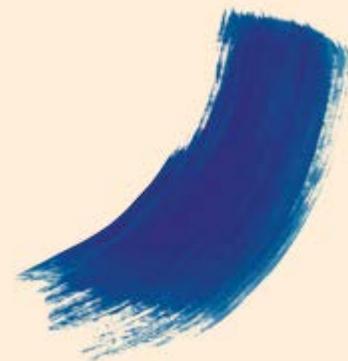
au  
**6**  
oct.



Pour la cinquième année consécutive, le Théâtre des Bouffes du Nord s'associe au festival du journal Le Monde qui aura lieu le premier week-end d'octobre 2019 : soit une dizaine de débats, rencontres et des moments de spectacles, au croisement de la culture, de la création, des sciences, de l'imagination et des faits de société. D'autres débats auront lieu à l'Opéra Bastille et des films seront projetés en avant-première au cinéma Gaumont Opéra. Nous pouvons déjà dévoiler quelques temps forts qui auront lieu aux Bouffes du Nord les 5 et 6 octobre à partir de 10 heures. Enki Bilal commentera une œuvre au croisement de la science-fiction et de la mémoire. L'écrivaine Delphine de Vigan, dont chaque roman est salué

par le public comme par la critique, sera avec nous aussi. Le ministre de l'éducation nationale, Jean-Michel Blanquer, sera confronté au metteur en scène Stanislas Nordey et à d'autres invités sur la question de l'éducation artistique à l'école. Autre sujet brûlant qui bouscule la culture : la liberté d'expression et de création sont-elles menacées par les revendications identitaires ? Comme chaque année, cerise sur le gâteau, une longue « Nuit des idées et de l'imagination », entre témoignages, lectures, débats et spectacles, aura lieu le samedi 5 octobre à partir de 22 heures. Rendez-vous sur le site du *Monde* pour découvrir le programme de ce festival.

Michel Guerrin



Ma langue maternelle, langue que je salive, qui me connecte à mes entrailles, à ma dorne, à mes replis de générations, à mon enfance, au drôle rieur que je papote dans mes intérieurs. Une langue qui a résisté parce qu'elle est porteuse de plaisir, une langue inventive, musicale et imagée. Langue aussi de ma construction amoureuse, héritage d'un monde paysan où l'amour ne se dit pas, où les mains ne caressent pas.

« I t'aime ». Dans ma langue le « I » veut dire je et nous. Quand j'ai tenté de dire « I t'aime » à ma première amoureuse, Elle m'a demandé : Qui ? Alors depuis, je dis je t'aime et j'ai à chaque fois l'impression de jouer dans un film.

Pour aller au bout de cette quête linguistique et amoureuse, intime et sociale, il me fallait prendre deux chemins différents, faire deux spectacles sur un seul et même sujet : la transmission. Une transmission contrariée. D'abord de ma langue maternelle, ce vilain patois, dont les mots sont pourtant enracinés dans mes émotions profondes ; et puis celle pour causer d'amour, empêchée par mes héritages. Ces héritages qu'on nous lègue souvent sans notre accord.

Yannick Jaulin

# Ma langue maternelle va mourir et j'ai du mal à vous parler d'amour

Du  
**10**  
oct.

L'histoire de sa langue est l'histoire de toutes les langues, l'histoire de notre dogme de la langue unique, nous les nostalgiques du français langue mondiale, incapables de francophonie. Cette fois, Yannick Jaulin flirte avec la conférence. Il se tourne régulièrement vers un lutrin avec quelques notes et des lunettes mises régulièrement au bout de son nez. Parfois, il a aussi des tonalités de chroniqueur du monde moderne s'amusant des clins d'œil de l'actualité. Avant de redevenir le « plouc » n'ayant pas son égal pour peindre un chemin de campagne ou lancer un pas de danse. Cette dimension universelle est renforcée par la musique et les chants d'Alain Larribet. Une voix venue des hauteurs du Béarn qui semble être la plainte intemporelle de toutes les langues oubliées ou en danger.

Gilles Kerdreux

Du jeudi  
au samedi  
à 19h

au  
**26**  
oct.

De et par  
**Yannick Jaulin**

Collaboration à l'écriture  
**Morgane Houdemont et Gérard Baraton**

Accompagnement musical et composition  
**Alain Larribet**

Regards extérieurs  
**Gérard Baraton, Titus**

Création lumière  
**Fabrice Vétault**

Création son  
**Olivier Pouquet**

**Production** Le Beau Monde ? Compagnie Yannick Jaulin

**Coproduction** Les Treize Arches, Scène conventionnée de Brive ; Théâtre de Gascogne, Scènes de Mont de Marsan ; Le Nombriil du Monde, Pougne-Hérissou

**Remerciements** à Marie-Odile Sansault pour son amitié et son soutien

**Coréalisation** C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes du Nord



# Causer d'amour

Du  
**10**  
oct.

au  
**26**  
oct.

De et par  
**Yannick Jaulin**

Accompagnement musical et composition  
**Morgane Houdemont et Joachim Florent**

Mise en scène  
**Philippe Delaigue**

Collaboration à l'écriture  
**Valérie Puech et Marie-Odile Sansault**

Scénographie  
**Alain Burkarth**  
Constructeur  
**Vincent Gadras**

Lumières  
**Guillaume Suzenet et Fabrice Vétault**  
Son  
**Fabien Girard et Jean-Bertrand André**

Il apparaît ancré dans sa terre, planté dans son parlange vendéen. Projeté sur un cadre de toile, son ombre le dépasse. Elle porte en elle toute la tradition du conte avec ses monstres, ses rois et leurs amours. Surtout leurs amours. Car l'amour est bien le grand sujet de ce nouveau spectacle de Yannick Jaulin. Avec une impudence pudique, il retrouve rapidement le français pour conter son échec d'amour. Sa désespérante habitude à ne pas savoir bien aimer, pas assez, pas vraiment... Il part à la recherche des sources de ce handicap qui le laisse avec deux mariages sur le flanc. Il revisite son enfance paysanne dans ce monde où l'amour était omniprésent mais où on n'en parlait jamais franchement. Les compositions de Morgane Houdemont au violon et Joachim Florent à la contrebasse, tel un chœur de tragédie grecque, viennent résonner avec les mots et amplifier le propos.

Gilles Kerdreux

**Production** Le Beau Monde ? Compagnie Yannick Jaulin

**Coproduction** Le Train Théâtre, Portes-lès-Valence ; Théâtre Sénart, Scène Nationale de Lieusaint ; Théâtre Le Strapontin, scène des Arts de la Parole, Pont-Scorff ; CPPC - Théâtre de L'Aire Libre, Saint-Jacques de la Lande

**Avec le soutien de** l'OARA-Nouvelle-Aquitaine Du 8 au 29 novembre 2019

**Coréalisation** C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes du Nord



# Radio Live

une nouvelle  
génération  
au micro

Conception

**Amélie Bonnin, Aurélie Charon,  
Caroline Gillet**

Écriture scénique

**Aurélie Charon, Amélie Bonnin**

Création image

**Amélie Bonnin**

Décor

**Pia de Compiègne**

Avec

**Amir Hassan (Gaza), Ines Tanovic Sijercic (Sarajevo), Sumeet Samos (New Delhi), Heddy Salem (Marseille), Martin France (Verton), Sylvie Diack (Dakar), Yannick Kamanzi (Kigali), Sophia Hocini (Kabylie/Paris), Gal Hurvitz (Tel Aviv), Karam Al Kafri (Damas/Marseille), Anzio C. Jacobs (Johannesburg), Carina Gounden (Île Maurice), Amra Plasto (Sarajevo), Vera Kichanova (Moscou), Selma Kasmi (Alger), Asmine Abou Ali (Comores/Paris), Asmaa Samlali (Casablanca) et d'autres à venir**

**Production** Mathilde Gamon - Radio live production

**Production** de la tournée francilienne Festival d'Automne à Paris

**Coréalisation** C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes du Nord ; Festival d'Automne

à Paris pour la représentation au Théâtre des Bouffes du Nord

Spectacle créé le 21 septembre 2013 à la Villa Méditerranée (Marseille)

**Avec le soutien de** l'Institut français et de la Fondation d'entreprise Hermès



**4**  
nov.

*Lundi*  
à 20h30



RADIO LIVE sur scène : suite à leurs séries radio sur la jeunesse à France Inter et France Culture, Aurélie Charon et Caroline Gillet ont eu envie de créer un spectacle pour inviter les jeunes sur scène, avec la complicité d'Amélie Bonnin à l'image. C'est un spectacle qui reprend les codes d'une émission de radio, en trois dimensions. Il y a la parole, et des dessins en direct, de la musique live, des archives, des échanges vivants. Une génération (20-30 ans) non résignée et décidée à agir vient échanger : ils viennent d'Alger, Moscou, Gaza, Téhéran, Istanbul, Sarajevo, Beyrouth, Jérusalem, New Delhi, Bombay, Casablanca, Dakar... ou de France, et ont des choses à se dire, à nous dire.

On parle démocratie, droit des minorités, place des femmes, nouveaux modes d'action... Chacun a sa narration et sa langue, chacun a sa façon de bouger, sa gestuelle.

Quand les corps sont là, plus besoin de slogans.



# Une des dernières soirées de Carnaval



*Du mardi au samedi  
à 20h30  
Matinées les samedis  
à 15h30  
Matinée le dimanche  
24 novembre à 16h*

au  
**29**  
nov.

De  
**Goldoni**

Texte français de  
**Myriam Tanant et  
Jean-Claude Penchenat**  
(Actes Sud-Papiers)

Mise en scène  
**Clément Hervieu-Léger**

Du  
**8**

Décor  
**Aurélie Maestre**

Costumes  
**Caroline de Vivaise**

Lumières  
**Bertrand Couderc**

Chorégraphies  
**Bruno Bouché**

Maquillages et coiffures  
**David Carvalho Nunes**

Réalisation sonore  
**Jean-Luc Ristord**

Collaboratrice artistique  
à la mise en scène

**Elsa Hamnane**

Avec  
**Aymeline Alix, Erwin Aros, Louis Berthélémy,  
Clémence Boué, Jean-Noël Brouté,  
Adeline Chagneau, Marie Druc,  
Charlotte Dumartheray, M'hamed El Menjra,  
Stéphane Facco, Juliette Léger, Jeremy Lewin,  
Clémence Prioux, Guillaume Ravoire,  
Daniel San Pedro**

1762. Carlo Goldoni désespère de pouvoir imposer la réforme théâtrale qu'il appelle de ses vœux. Il souhaiterait que le théâtre en finisse avec les canevas hérités de la Commedia dell'arte. Il voudrait que le texte soit le cœur de la représentation. Mais plus que jamais il se sent incompris par le public vénitien. Il décide alors de partir pour Paris. Là-bas, dans la patrie de Molière, peut-être sera-t-il mieux entendu. Ainsi Goldoni, enfant chéri de la Sérénissime, quitte la ville qui fut toujours sa principale source d'inspiration. *Une des dernières soirées de Carnaval* sera ses adieux à Venise. La scène se passe chez Zamaria, tisserand vénitien, le dernier soir du Carnaval. Les invités arrivent les uns après et les autres. Parmi eux, le jeune dessinateur Anzoletto qui doit prochainement quitter Venise pour Moscou où il est invité par des artisans italiens. Rien de spectaculaire donc... Une simple soirée entre amis au cours de laquelle il est question d'un départ. Et puis question d'amour aussi. On joue aux cartes, on dîne, on danse. Faut-il partir ? Faut-il rester ? On parle de Moscou. Et soudain le théâtre de Goldoni semble annoncer celui de Tchekhov : « Un théâtre de la socialité » pour reprendre les mots de Bernard Dort.

**Clément Hervieu-Léger**

**Production** C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes du Nord  
**Coproduction** Théâtre de Carouge - Atelier de Genève / Suisse ; Compagnie des Petits Champs ; Théâtre de Caen ; La Coursive - Scène Nationale de La Rochelle ; Scène Nationale d'Albi ; Espace Jean Legendre - Théâtres de Compiègne ; Scène Nationale du Sud-Aquitain ; Théâtre de Suresnes - Jean Vilar ; En cours... La Compagnie des Petits Champs est conventionnée par la DRAC Normandie - Ministère de la Culture et de la Communication et reçoit le soutien du Département de l'Eure et de la Région Normandie.



# Architecture

Du  
**6**

Texte, mise en scène et installation  
**Pascal Rambert**

Lumières  
**Yves Godin**

Costumes  
**Anaïs Romand**

Musique  
**Alexandre Meyer**

Collaboration artistique  
**Pauline Roussille**

Conseiller mobilier  
**Harold Mollet**

Chorégraphe associé  
**Thierry Thieû Niang**

Professeure de chant  
**Francine Acolas**

Avec

**Emmanuelle Béart, Audrey Bonnet,  
Anne Brochet, Marie-Sophie Ferdane,  
Arthur Nauzyciel, Stanislas Nordey,  
Denis Podalydès** sociétaire de la Comédie-Française,  
en alternance avec **Pascal Rénéric,  
Laurent Poitrenaux, Jacques Weber**

**Production déléguée** structure production  
**Coproduction** Festival d'Avignon ; TNS - Théâtre National de Strasbourg ;  
TNB - Théâtre National de Bretagne à Rennes ; C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes  
du Nord ; Bonlieu - Scène Nationale d'Annecy ; Les Gêmeaux - Scène  
Nationale ; La Comédie de Clermont - Scène Nationale ; Le Phénix - Scène  
Nationale de Valenciennes Pôle Européen de création ; Les Célestins,  
Théâtre de Lyon ; Emilia Romagna Teatro Fondazione (IT)  
**Résidence** à la FabricA du Festival d'Avignon  
**Remerciements** à Nanterre-Amandiers, centre dramatique national



*Du mardi  
au samedi à 20h  
Matinées  
les dimanches  
à 15h*

au  
**22**  
déc.

Après *Clôture de l'amour* pour Audrey Bonnet et Stanislas Nordey.  
Après *Avignon à vie* pour Denis Podalydès. Après *Répétition* pour  
Emmanuelle Béart, Audrey Bonnet, Stanislas Nordey et Denis Podalydès.  
Après *Argument* pour Marie-Sophie Ferdane et Laurent Poitrenaux.  
Après *De mes propres mains* et *L'Art du Théâtre* pour Arthur Nauzyciel.  
Après *Une vie* pour Denis Podalydès. Et après 25 ans d'attente  
- le temps c'est merveilleux - je dis à Jacques Weber je veux écrire  
pour toi. Puis Anne Brochet et Pascal Rénéric sont entrés dans l'histoire.  
Je voulais que tous ces noms se lient dans *Architecture*.

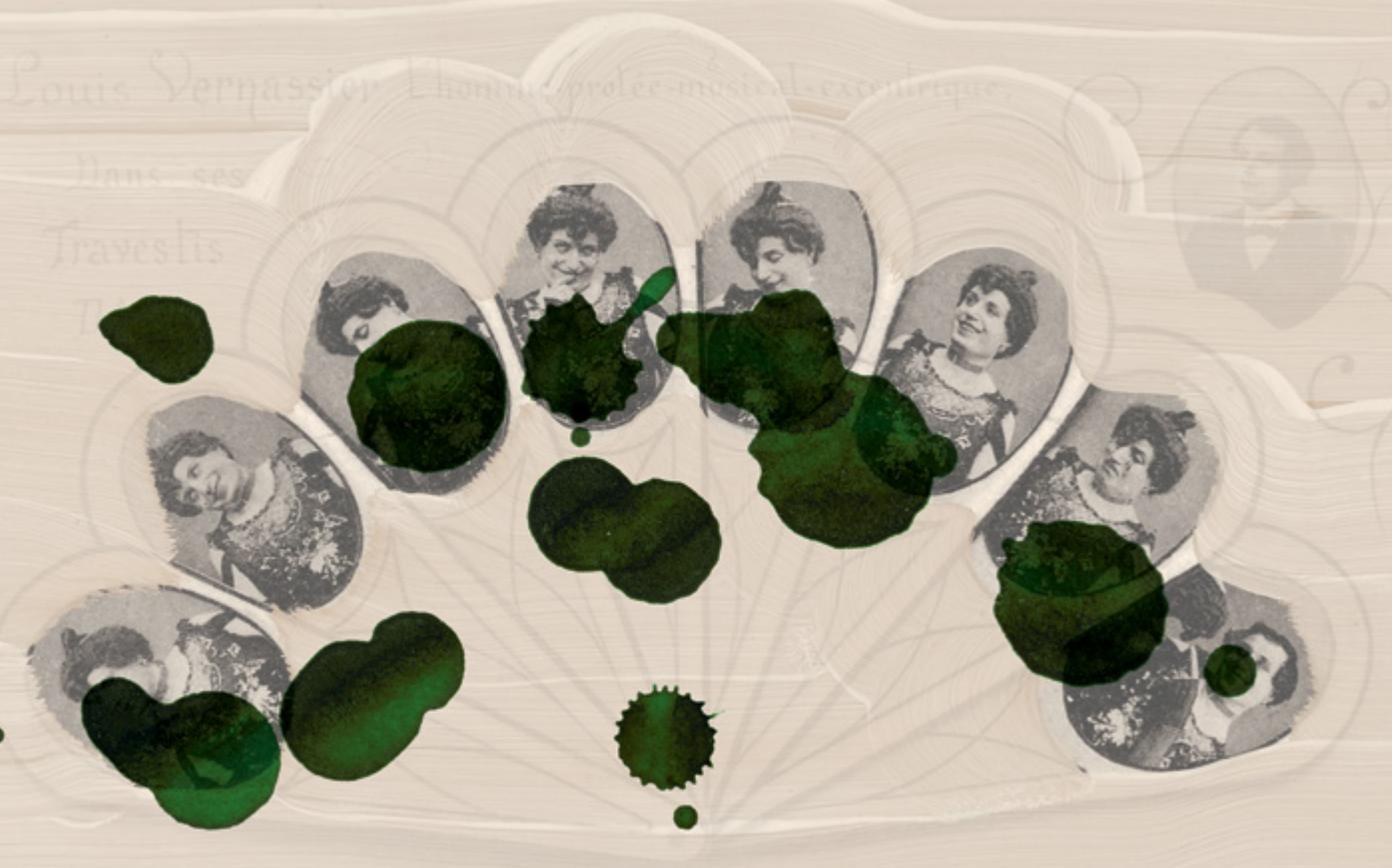
ARCHITECTURE EST UN MEMENTO MORI POUR PENSER NOTRE TEMPS.

Pour chacun et pour eux tous, réunis, Pascal Rambert écrit *Architecture*,  
une brutale histoire de famille qui s'apparente à un naufrage.  
Aux lendemains de la première guerre mondiale et aux portes de  
l'Anschluss, au sein d'une période nourrie d'espoir et de combats, chaque  
membre de cette famille d'artistes pense encore que donner sa vie pour  
la pensée et la beauté a un sens. S'ils n'ont pu empêcher le sang, comment  
ferons-nous dans un temps comme le nôtre si peu armé collectivement ?

Pascal Rambert

Louis Verneuil, Chant, Orgue, Musique, L'excentrique,

Dans ses  
Travestis



JOUANT : Violon, Mandoline, Mandole, Violoncelle, Flauto, Harpe, Contrebasse,  
Guitare, Xylophone, Cuivres, Saxophone, Monocordes, etc.

# La Mouche

Du  
**8**  
janv.

au  
**1**  
fév.



Du mardi  
au samedi  
à 20h30  
Matinées  
les samedis  
à 15h30

Librement inspiré de la nouvelle de  
**George Langelaan**

Adaptation et mise en scène  
**Valérie Lesort et Christian Hecq**

Scénographie  
**Audrey Vuong**  
Lumières  
**Pascal Laajili**  
Plasticiennes  
**Carole Allemand**  
et **Valérie Lesort**

Costumes  
**Moïra Douguet**  
Création sonore et musique  
**Dominique Bataille**

Avec  
**Christian Hecq** de la Comédie-Française,  
**Valérie Lesort, Christine Murillo,**  
**Stephan Wojtowicz**

**Production** C.I.C.T. – Théâtre des Bouffes du Nord & Compagnie Point Fixe  
**Coproduction** Les Célestins, Théâtre de Lyon ; Espace Jean Legendre –  
Théâtres de Compiègne ; Le Grand R, Scène nationale de La Roche-sur-Yon  
« La Mouche » in *NOUVELLES DE L'ANTI-MONDE* de George Langelaan  
© Robert Laffont

Dans les années 60, au cœur d'un village, Robert vit avec sa maman Odette. La relation mère-fils est inquiétante et désopilante à la fois, un clin d'œil à l'épisode « *La soucoupe et le perroquet* » de l'émission Strip-tease. La cinquantaine, dégarni, bedonnant, Robert passe le plus clair de son temps enfermé dans le garage où il tente de mettre au point la machine à téléporter. On assiste au quotidien de ce drôle de couple, ponctué par des expériences de téléportations plus ou moins réussies. Comme dans le film de Cronenberg, tiré lui-même de la nouvelle de George Langelaan, Robert va tenter de se téléporter, mais une mouche s'est glissée dans la machine, et l'apprenti scientifique va peu à peu se transformer en insecte géant. Ses transformations physiques et mentales ne seront pas sans rappeler celles de Gregor dans *La Métamorphose* de Kafka. Robert va se déshumaniser peu à peu pour devenir une bête capable de grimper au mur, poussée par une recherche insatiable de nourriture. Travail corporel, effets spéciaux, esthétique du temps des prémices de l'informatique, *La Mouche* est un laboratoire d'expérimentations scéniques et visuelles, un extraordinaire terrain de jeu.

**Valérie Lesort et Christian Hecq**



# Contes Immoraux – Partie 1: Maison mère

Une performance de la  
**Compagnie Non Nova**

Ecriture et mise en scène  
**Phia Ménard**  
et **Jean-Luc Beaujault**

Scénographie  
et interprétation  
**Phia Ménard**

Composition sonore  
et régie son  
**Ivan Roussel**

Régie plateau  
**Pierre Blanchet**  
et **Rodolphe Thibaud**

Costumes et accessoires  
**Fabrice Ilia Leroy**

Photographies  
**Jean-Luc Beaujault**

**Production** Compagnie Non Nova  
**Coproduction** documenta 14 – Kassel et Le Carré, Scène nationale et Centre d'Art contemporain de Château-Gontier. La présentation de la performance dans le cadre de la documenta 14 en juillet 2017 a été possible grâce au soutien de l'Institut Français et de la Ville de Nantes. La Compagnie Non Nova – Phia Ménard est conventionnée et soutenue par l'État – Préfète de la région des Pays de la Loire - direction régionale des affaires culturelles, la Ville de Nantes, le Conseil Régional des Pays de la Loire et le Conseil Départemental de Loire-Atlantique. Elle reçoit le soutien de l'Institut Français et de la Fondation BNP Paribas. La Compagnie Non Nova – Phia Ménard est artiste associée à Malraux scène nationale Chambéry Savoie et au TNB, Centre Européen Théâtral et Chorégraphique de Rennes.



*Du lundi*  
au samedi  
à 20h30  
*Dimanche*  
1er mars à 20h  
*Relâche*  
le jeudi 27 février

« Contes Immoraux - Partie 1 : Maison Mère »

Une feuille de carton géante, quelques mètres de ruban adhésif, des piques et un corps. D'un geste sans hésitation comme on mènerait le combat à mort ! Ici pas de sang mais la sueur d'une tension entre une architecture titanessque et la bâtisseuse. Etaler, tracer, couper, assembler, poser, puis recommencer encore jusqu'à l'équation parfaite. Qui est-elle ? Une mortelle ou un mythe ? Une réfugiée d'un temps proche, celle qui reconstruira malgré les intempéries et les déluges mythiques ? Tout se joue à l'instant et l'erreur guette... *Maison Mère* est le premier conte du triptyque des *Contes Immoraux*. Ce projet de triptyque est né de la commande de la documenta 14, quinquennale d'art contemporain de Kassel en 2017 autour de la thématique : « Apprendre d'Athènes, pour un Parlement des Corps ». À suivre... *Partie 2 : Temple Père* et *Partie 3 : La Rencontre Interdite* (créations en cours).

**Phia Ménard**



# Médéa Mountains

Du

**6**

au  
**21**  
mars.



Du mardi  
*au samedi*  
à 20h30  
*Matinées*  
les dimanches  
à 16h

Conception, textes, interprétation

**Alima Hamel**

Scénographie, mise en scène

**Aurélien Bory**

Dramaturgie, collaboration artistique

**Charlotte Farcet**

Composition musicale  
et sonore

**Adrien Maury**

Création lumière

**Arno Veyrat**

Création costumes

**Manuela Agnesini**

Avec

**Alima Hamel**

**Production déléguée** Compagnie 111 – Aurélien Bory

Coproduction Théâtre Sorano – Toulouse

**Répétitions et résidences** La nouvelle Digue – Toulouse,  
Théâtre Sorano – Toulouse

**Un projet soutenu par** Le Conseil Départemental de la Haute-Garonne,  
la Région Occitanie/Pyrénées-Méditerranée

La Compagnie 111 – Aurélien Bory est conventionnée par la Direction  
Régionale des Affaires Culturelles Occitanie / Ministère de la Culture  
et de la Communication, la Région Occitanie / Pyrénées-Méditerranée  
et la Mairie de Toulouse. Elle reçoit le soutien du Conseil Départemental  
de la Haute-Garonne et de l'Institut Français.

Je connais Alima Hamel depuis de nombreuses années, et j'ai pu suivre son beau parcours musical, entre jazz et musique improvisée ou plus précisément composée instantanément. J'ai été touché par sa voix, dont la douceur et l'âpreté mêlées me laissent deviner l'intranquillité de son alchimie intérieure.

J'ignorais tout de son histoire familiale. Comme j'ai pu ignorer à l'époque la vie de ces jeunes filles françaises, celles qui étaient mes copines de classe dans les années 80, condamnées par leur famille à retourner dans un pays qu'elles ne connaissaient pas, sans autre horizon que la séparation avec leur vie française, l'isolement et le mariage. Alima qui a commencé à chanter à la mort de sa sœur retournée en Algérie, livre aujourd'hui un texte autobiographique, dont le traumatisme familial à Médéa croise celui de la décennie noire algérienne. J'ai imaginé un espace pour Médéa, qui ne serait pas un dessin, ni une carte géographique, ni une machine, mais tout cela à la fois. Un dispositif comme tuteur d'une histoire, qui imposerait son déroulé, mais démêlerait du même coup les méandres de la mémoire d'Alima, qui ne sait plus vraiment comment tout cela a pu être possible, et qui cherche au-delà de son histoire un sens, mais de son sens il n'y en a pas. « Que dire de mon histoire » interrogeait Pérec. « L'histoire avec sa grande hache l'a déjà fait à ma place. » En écoutant Alima parler avec ses mots de poétesse, j'ai pensé que l'histoire ne nous avait pas tout dit...

**Aurélien Bory**

# Andando Lorca 1936

Textes  
**Federico García Lorca**

Mise en scène, adaptation et traduction  
**Daniel San Pedro**

Composition et direction musicale  
**Pascal Sangla**

Assistant à la mise en scène  
**Guillaume Ravoire**

Scénographie  
**Aurélie Maestre**

Costumes  
**Caroline de Vivaise**

Lumières  
**Alban Sauve**

Création sonore  
**Jean-Luc Ristord**

Chorégraphie  
**Ruben Molina**

Avec  
**Aymeline Alix, Audrey Bonnet, Zita Hanrot,  
Camélia Jordana, Estelle Meyer, Johanna Nizard**

Et les musiciens  
Violon **Liv Heym**, Piano **Pascal Sangla**  
Guitare, percussions, contrebasse **M'hamed el Menjra**  
*Spectacle chanté en français, arabe et espagnol*

**Production** C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes du Nord  
**Coproduction** Scène Nationale du Sud-Aquitain - Bayonne ; Compagnie des Petits Champs ; La Maison/Nevers - Scène conventionnée Arts en territoire en préfiguration ; Scène Nationale archipel de Thau - Sète ; Châteauvallon - scène nationale ; Le Grand R, Scène nationale de La Roche-sur-Yon  
La Compagnie des Petits Champs est conventionnée par le DRAC Normandie - Ministère de la Culture et de la Communication et reçoit le soutien du Département de l'Eure et de la Région Normandie.

Du  
**28**  
avril

au  
**10**  
mai

*Du mardi au samedi  
à 20h30  
Matinée le dimanche  
10 mai à 16h  
Relâche le vendredi  
1<sup>er</sup> mai*

**Grenade, 25 juillet 1936, Bernarda Alba vient de mourir,  
ses filles vont commencer à vivre !**

Méchante et autoritaire, veuve et mère de plusieurs filles, Bernarda tient son foyer et sa famille en véritable dictateur. Sa maison est une prison où elle garde ses filles enfermées depuis déjà plusieurs années Mais Bernarda vient de mourir. Ses filles vont faire tomber les murs de cette maison et se libérer. Le temps d'enterrer leur mère, elles vont pouvoir goûter à la liberté, rêver d'un avenir meilleur, se choisir un chemin, un destin, vivre leur vie. Dehors, les bruits de la guerre civile commencent à se faire entendre. Ils vont bousculer les espoirs et les rêves de cette fratrie de femmes. Il va falloir aussi choisir son camp. Résister, fuir ou collaborer. Les filles de Bernarda récupèrent leur liberté au moment où l'Espagne est en train de perdre la sienne.

***Andando ! En avant !***

Est un concert théâtral réunissant six comédiennes chanteuses et trois musiciens autour de la poésie de Federico García Lorca et sur la musique de Pascal Sangla. À travers ces figures féminines, c'est Federico lui-même qui se raconte. La musique a toujours pris une place considérable dans l'univers de Lorca. La musique est ce qui permet l'accès le plus direct à sa poésie et à son monde, que l'on soit néophyte ou spectateur averti. Tout est musique et chanson chez Lorca.

**Daniel San Pedro**

BA-TA-GUAN. - Faut voir ça (Koum) - 23 Tableau. Musique Sensuelle.



# Pur présent

Du  
**13**



au  
**26**  
mai

*Du mardi  
au samedi  
à 20h  
Matinées  
les dimanches  
à 16h*

Texte et mise en scène  
**Olivier Py**

Scénographie d'après une idée de  
**Pierre-André Weitz**

Assistanat à la mise en scène  
**Neil-Adam Mohammedi**

Avec  
**Dali Benssalah,**  
**Nâzim Boudjenah** de la Comédie-Française,  
**Joseph Fourez**  
et piano **Guilhem Fabre**

**Production** Festival d'Avignon  
**Coproduction** Teatro Nacional D. Maria II (Lisbonne)  
**Remerciements** à Guillaume Bresson représenté par la Galerie  
Nathalie Obadia, Paris/Bruxelles © Martin Müller

*Pur présent* est un triptyque inspiré des tragédies d'Eschyle qui offrent à son temps les architectures de l'espérance.

Chacune des pièces est écrite dans un lieu emblématique de nos sociétés néolibérales. La Prison tout d'abord parce qu'elle est un réel problème de démocratie et qu'à contempler ce trou noir de notre système nous pouvons comprendre ses déterminismes. Là, un conflit de lutte des classes se double d'une joute spirituelle entre un jeune prêtre et un roi des prisonniers. La Banque en serait l'opposé.

C'est là que se construit très consciemment le système d'oppression financière qui conduit à l'incarcération des masses. Dans ce « décor » un fils tente contre son père, incarnation du capitalisme, une révolution impossible. Le troisième lieu est la Rue, là où les espoirs révolutionnaires se distillent ou s'épuisent.

Le personnage central tente de refonder les éléments qui pourraient renverser le système marchand. Au-delà de la description de ces tensions, la pièce ouvre aussi sur le ciel et le spectacle a été conçu dans une grande simplicité de moyens, dans une pauvreté volontaire qui appelle le regard sur la performance des acteurs et l'adéquation du poème avec son temps. C'est de là que vient l'adjectif pur accolé à présent.

Olivier Py



# Tout le monde ne peut pas être orphelin

De  
**Jean-Christophe Meurisse**  
et de la C<sup>ie</sup> Chiens de Navarre

Mise en scène  
**Jean-Christophe Meurisse**

Collaboration artistique  
**Amélie Philippe**

Régie générale  
**François Sallé**  
Décor et construction  
**François Gauthier-Lafaye**  
Création lumière  
**Stéphane Lebaleur**  
et **Jérôme Perez**

Création son  
**Isabelle Fuchs** et  
**Jean-François Thomelin**  
Régie plateau  
**Nicolas Guellier**  
Costumes  
**Sophie Rossignol**

Avec  
**Lorella Cravotta, Charlotte Laemmel,**  
**Vincent Lécuyer, Hector Manuel,**  
**Olivier Saladin, Judith Siboni, Alexandre Steiger**

**Production** Chiens de Navarre  
**Coproduction** Les Nuits de Fourvière ; TAP-Théâtre Auditorium de Poitiers ; La Villette, Paris ; Théâtre de la Cité – CDN Toulouse Occitanie ; Le Tandem - Scène National ; Le Volcan scène nationale du Havre ; MC93 – Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis ; Maison des Arts de Créteil  
**Avec le soutien de** la Ferme du Buisson scène nationale de Marne-la-Vallée et du dispositif d'insertion de l'École du Théâtre National de Bretagne.  
La compagnie Chiens de Navarre est soutenue par le ministère de la Culture et de la Communication – DRAC Île-de-France et la Région Île-de-France au titre de la Permanence Artistique et Culturelle.

Du  
**2**

au  
**14**  
juin



Du mardi  
au samedi  
à 20h30  
Matinée  
le dimanche  
14 juin à 16h

91% des français affirment que la présence quotidienne de leur entourage familial apparaît comme étant essentielle. Je me sens bien souvent un égaré des 9% restants. Personnellement je n'ai jamais vraiment cru à la notion de famille tant mon passé de ce point de vue là n'est pas loin d'un désastre structurel et affectif. Et paradoxalement, le projet, l'idée même me bouleverse puisque j'ai fondé moi-même une famille. J'aurais pu utiliser mon pouvoir bien humain de dire non à la conception mais j'ai dit oui. Pour perpétuer quoi ? Des réveillons de Noël ? Des otites ? De l'amour ?

Ce spectre large d'émotions que m'offre cette nouvelle recherche intime et spectaculaire est le point de départ idéal pour tenter de comprendre ce que représente cette société intime, étrange et violente à la fois. Et comme il est toujours périlleux, du fait de notre pratique de l'écriture de plateau et de l'improvisation, de nommer une intention de spectacle un an à l'avance, nous vous proposons une première liste de titres de spectacle auxquels vous avez échappé, en étroite relation avec ce que nous testons en ce moment même sur scène :  
*Les enfants préfèrent les jeux vidéos à la choucroute – Maman, joue-nous Médée – Les arts ménagers – Contes et légendes du péage de Saint-Arnoult – Pleure, tu pisseras moins – Famille broyeur Dolto cul – Les parents nourrissent leurs enfants avec du coca – I will survive.*

Jean-Christophe Meurisse



# George Dandin ou le Mari confondu

*Du mardi  
au samedi  
à 20h30  
Matinées  
les dimanches  
à 16h*

Comédie en musique de  
**Molière** et de **Lully**

Mise en scène  
**Michel Fau**

Direction musicale  
**Gaétan Jarry**

Costumes  
**Christian Lacroix**

Scénographie  
**Emmanuel Charles**

Lumières  
**Joël Fabing**

Maquillage  
**Pascale Fau**

Assistant à la mise en scène  
**Damien Lefèvre**

Avec  
7 comédiens dont **Alka Balbir, Michel Fau,  
Philippe Girard, Anne-Guersande Ledoux,  
Nathalie Savary**

et 4 chanteurs et 9 musiciens  
de **l'Ensemble Marguerite Louise**  
(distribution en cours)

**Production** C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes du Nord  
**Coproduction** Théâtre de Suresnes Jean Vilar ; Théâtre des Sablons -  
Neuilly-sur-Seine ; Théâtre de Caen ; En cours...

Du  
**19**  
juin

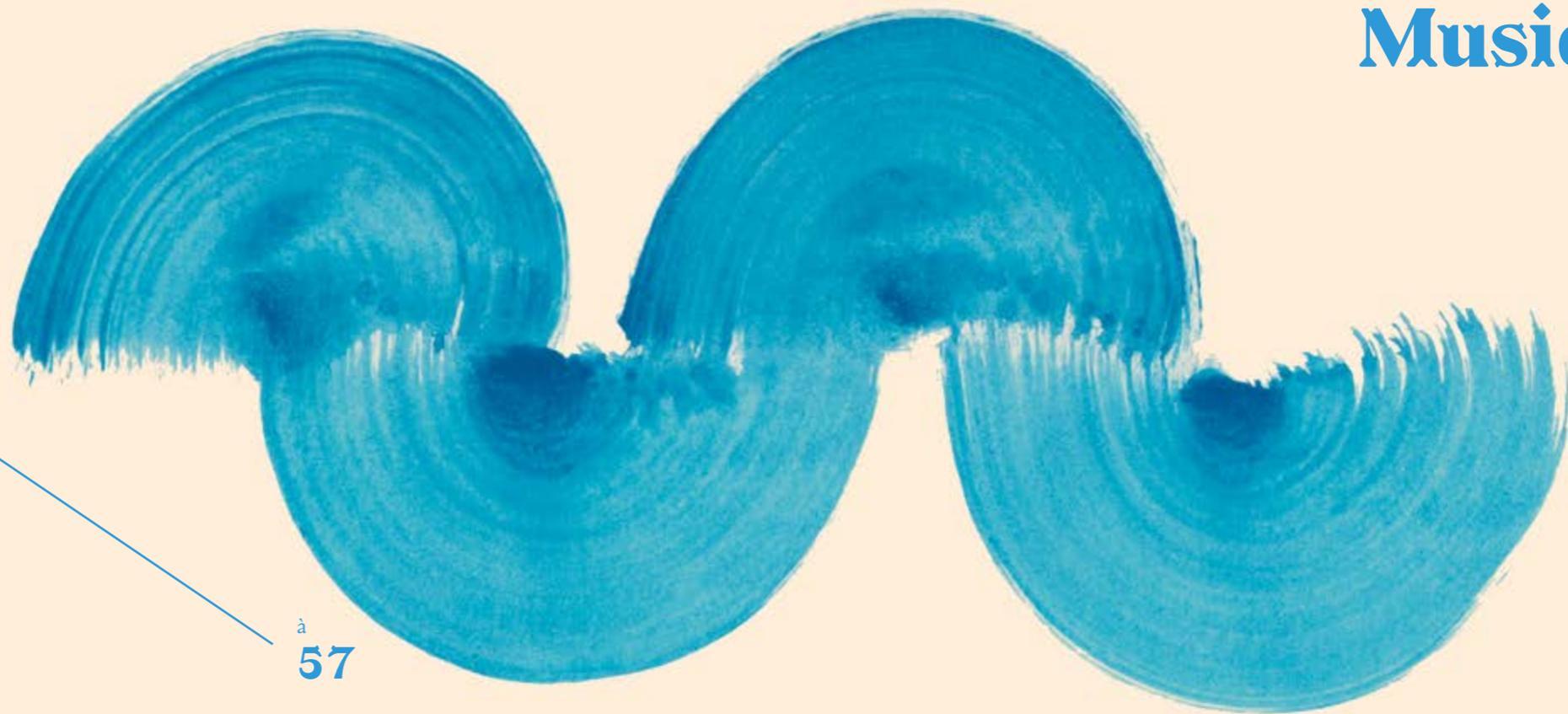
Du  
**12**  
juil.

C'est apparemment le 18 juillet 1668 que Molière et la troupe du roi donnent avec succès *George Dandin*, une comédie mêlée d'une pastorale chantée pour « le Grand Divertissement royal de Versailles » offert par Louis XIV à sa cour, pour célébrer la paix d'Aix-la-Chapelle conclue avec l'Espagne.

Cette histoire grinçante inspirée de la culture médiévale, où un paysan riche et odieux achète une jeune fille noble, s'enchâsse avec des intermèdes élégants où des bergers échangent des propos galants. Molière nous raconte ici que le mariage est un marché dans lequel l'amour n'a pas de part - puisque Dandin en épousant Angélique de Sotenville, a échangé un titre contre sa fortune - et que pourtant le marié s'acharne à revendiquer l'amour et la fidélité de sa femme. Même si la pièce reste immorale puisque le mal triomphe, elle dit avant tout que l'on peut tout acheter sauf l'amour... c'est là qu'elle reste intemporelle.

Pour mettre en abîme cette fable à la fois douloureuse, burlesque et obsessionnelle, nous choisirons d'assumer une esthétique baroque et cauchemardesque...

**Michel Fau**



à

**57**

## La Belle Saison,

UN RÉSEAU DE LIEUX SINGULIERS  
DÉDIÉ À LA MUSIQUE DE CHAMBRE



### LES LIEUX DU RÉSEAU

Albi Théâtre des lices  
Arles Le Méjan  
Aveyron Saison du vieux Palais d'Espalion  
Beauvais Maladrerie Saint-Lazare  
Béziers Nouvelle Société de Musique de Chambre  
Blois La Halle aux grains – Scène Nationale  
Bruxelles-Waterloo Chapelle Musicale Reine Elisabeth  
Calvi La Villa et Auditorium de Pigna  
Cherbourg-en-Cotentin Le Trident – Scène Nationale  
Coulommiers Théâtre à l'italienne  
Evian Le Théâtre du Casino et La Grange au Lac  
Gerberoy Collégiale  
Metz Arsenal  
Padoue Auditorium Pollini et Sala dei Giganti  
Paris Théâtre des Bouffes du Nord  
Saint-Dizier Théâtre à l'italienne  
Saint-Omer Théâtre à l'italienne  
Saint-Théoffrey (Isère) Maison Messiaen  
Sceaux Saison musicale d'été (Orangerie)

[www.la-belle-saison.com](http://www.la-belle-saison.com)

À l'initiative du Théâtre des Bouffes du Nord, se réunissaient en 2013 cinq théâtres et salles de concerts pour ouvrir un espace de création, de rencontre et de partage avec les publics sur la musique de chambre. Un espace qui offre aux artistes le temps du travail, de l'exploration, de la maturation de programmes musicaux exigeants. Ces lieux partenaires créent La Belle Saison et se donnent les moyens de produire et réaliser ensemble des projets qui s'inscrivent sur la durée, portés par des artistes qui s'engagent auprès des publics au-delà des concerts. L'ambition partagée est de favoriser l'accès à la musique de chambre et de dynamiser les territoires investis, qu'ils soient urbains ou ruraux. Le public, notamment le plus jeune, est activement mobilisé en amont des concerts pour découvrir ce répertoire, le travail musical et l'acte de création. Au-delà du simple rôle de spectateur, chacun est convié à accompagner l'artiste dans une logique de partage autour de l'objet musical, jusqu'à son aboutissement en concert. Ces résidences et concerts, qui visent un ancrage culturel régulier sur chacun des territoires, sont autant d'histoires, de rencontres et de proximité qui favorisent le développement des publics, sa curiosité, sa fidélité. La Belle Saison fédère aujourd'hui 19 théâtres et salles de concerts singuliers qui par leur qualité acoustique, leur jauge et la richesse de leur territoire, servent ainsi la musique de chambre dans les meilleures conditions, tant pour les artistes que pour le public.

Lun.  
**7**  
oct.

## Stéphane Degout

BARYTON

## Cédric Tiberghien

PIANO

Lundi 20h30

**Gabriel Fauré**

*La bonne chanson* (Paul Verlaine)

**Lili Boulanger**

*Clairière dans le ciel, extraits* (Francis Jammes) ;

*Nous nous aimerons tant* ;

*Vous m'avez regardé avec toute votre âme* ;

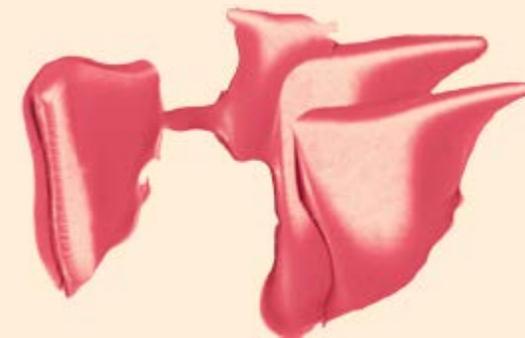
*Reflets* (Maurice Maeterlink)

**Franz Schubert**

*Schwanengesang, extraits* (Heinrich Heine) ;

*Am Meer* ; *das Fischermädchen* ; *die Stadt* ;

*Ihr Bild* ; *der Doppelgänger* ; *der Atlas*



**Claude Debussy**

*Fêtes Galantes II* (Paul Verlaine) ;

*Le promenoir des deux amants* (Tristan L'Hermite)

**Hugo Wolf – Eduard Mörike**

*Fussreise* ; *Der Jäger* ; *Auf ein altes Bild* ; *Karwoche* ;

*Denk'es, o Seele* ; *Der Feuerreiter*

Concert programmé dans le cadre de **La Belle Saison**



# VOUS AIMEZ LA MUSIQUE NOUS SOUTENONS CEUX QUI LA FONT

Depuis plus de 30 ans,  
Mécénat Musical Société Générale  
est partenaire de la musique classique.

**C'EST VOUS  
L'AVENIR**  **MECENAT  
MUSICAL**  
SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

Société Générale, S.A. au capital de 1 009 897 173,75 € – 552 120 222 RCS PARIS – Siège social : 29, bd Haussmann, 75009 PARIS. Février 2019



Lun.  
**21**  
oct.

## Trio Messiaen :

**Théo Fouchenneret**

PIANO

**David Petrlik**

VIOLON

**Volodia Van Keulen**

VIOLONCELLE

Lundi 20h30

## Alexandre Pascal

VIOLON

## Juan-Miguel Hernandez

ALTO

## Marion Tassou

SOPRANO

Dmitri Chostakovitch

Trio n°1 opus 8

*Sept Romances sur les poèmes d'Alexander Blok*, opus 127

César Franck

Quintette pour piano et cordes, en fa mineur

Ernest Chausson

*Chanson perpétuelle*, opus 37

Concert programmé dans le cadre de **La Belle Saison**

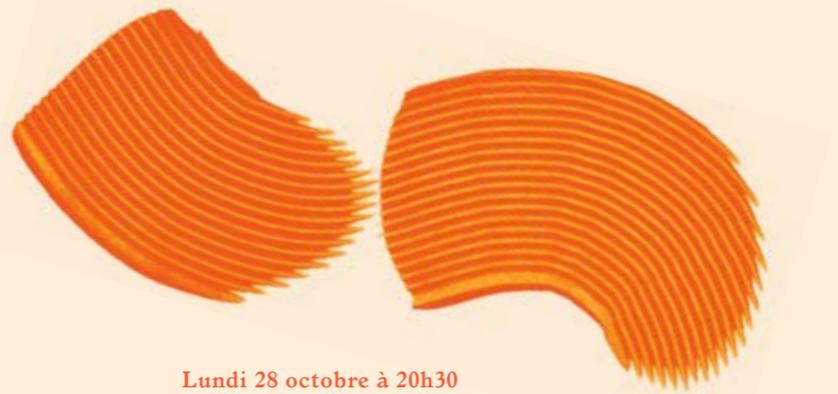
  
labellesaison

Du **28** au **2**  
oct. nov.

## Pour commencer, chantons les Muses Héliconiennes\*

Le rendez-vous annuel dédié  
aux musiques du monde change de nom !  
Dorénavant nous nous intéresserons chaque année  
à une scène musicale précise. Cette année ce sera  
l'espace lusophone : du Brésil au Portugal,  
en passant par l'Angola ou encore le Cap Vert.  
Nous vous proposons de découvrir une sélection  
d'artistes contemporains incontournables,  
qui portent fièrement les couleurs  
de la lusophonie à travers le monde.

\*Hésiode



**Lundi 28 octobre à 20h30**

**CRISTINA BRANCO (PORTUGAL)**

Nous ouvrirons le festival avec Cristina Branco,  
une des plus grandes chanteuses de fado.  
Symbole de raffinement et de précision, son art  
s'impose album après album comme un des plus  
beaux bijoux de la culture portugaise.

**Mardi 29 octobre à 20h30**

**SALVADOR SOBRAL (PORTUGAL)**

À seulement 30 ans, Salvador Sobral a vécu  
plusieurs vies. Premier lauréat portugais du  
concours de l'Eurovision (2017), il a ensuite  
mis sa carrière en pause à la suite de graves  
problèmes de santé. Avec derrière lui un pays  
entier, le revoilà sur pied ! Il viendra nous  
présenter un répertoire plutôt jazz, réuni dans  
un album dont le titre *Paris, Lisboa* nous  
annonce un grand moment de partage.

**Mercredi 30 octobre à 20h30**

**DONA ONETE (BRÉSIL)**

La grande dame de la chanson amazonienne,  
dont la musique est enracinée dans la région  
de Bélem au nord du Brésil, est un ravissement.  
À l'occasion de ses 80 ans, en juillet 2019,  
Dona a sorti son quatrième album *Rebujo* :  
une lettre d'amour à sa région et au peuple  
brésilien tout entier.

**Vendredi 1<sup>er</sup> novembre à 20h30**

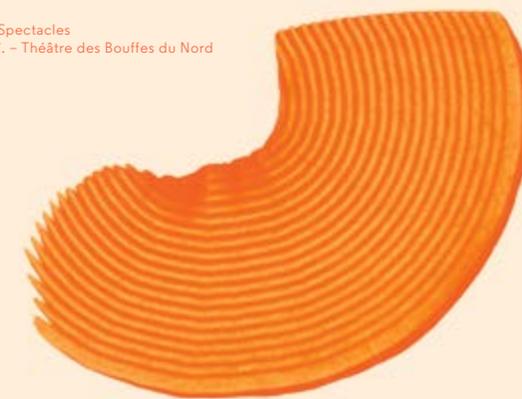
**ALINE FRAZAO (ANGOLA)**

Cette chanteuse angolaise n'a encore jamais  
chanté en France ! Une hérésie pour tous ceux  
qui connaissent son travail, d'autant plus que  
toutes les richesses de l'espace lusophone  
se retrouvent dans sa musique, de la bossa  
brésilienne à la morna cap-verdienne.  
Un concert en forme de voyage musical  
à travers ce magnifique monde lusophone.

**Jeudi 31 octobre et samedi 2 novembre**  
(programmation en cours)

Dans le cadre du festival nous présentons aussi  
deux soirées à la Cigale les 28 et 29 octobre.  
En partenariat avec Courrier International nous  
proposons une rencontre autour du Portugal :  
création contemporaine et politique culturelle.

Production Astérios Spectacles  
Coréalisation C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes du Nord



Lun.  
**11**  
nov.

## Bach the minimalist

### Compagnie La Tempête Simon-Pierre Bestion

*DIRECTION*

Lundi 20h30

Une rencontre entre Bach et les compositeurs minimalistes du XX<sup>e</sup> siècle dans une création sonore et visuelle inédite.

Pièces de  
**Johann Sebastian Bach,**  
**Steve Reich, Henryk Gorecki,**  
**Knut Nystedt, John Adams,**  
**Jehan Alain.**

### Jemma Woolmore

*PERFORMANCE MAPPING VIDEO LIVE*

### Louis-Noël Bestion de Camboulas

*CLAVECIN*

Et 19 musiciens de la Compagnie La Tempête

**Coréalisation** Compagnie La Tempête  
**Coproduction** Dominicains de Haute-Alsace



Dim.  
**17**  
nov.

## FESTIVAL PIANOMANIA

### Le jour et la nuit du piano

Cette journée d'exception verra défiler les plus illustres pianistes du moment. De Juliette à Baptiste Trotignon, en passant par Bojan Z ou encore Thomas Enhco, le Théâtre des Bouffes du Nord sera le point culminant du festival, puisque présentant sous un format exceptionnel les pianistes les plus en vue du territoire français.

Déroulé précis de la journée :

*Matinée* : de 11h à 13h30

**Armel Dupas**  
**Pierre Christophe**  
**Sophia Domancich**  
**Thomas Enhco**

*Après-Midi* : de 15h à 19h

**Edouard Ferlet**  
**Alain Jean-Marie**  
**Franco d'Andrea**  
**Bojan Z**  
**Fred Nardin**  
**Juliette**

*Soirée* : de 20h30 à 23h

**Philippe Cassard**  
**Baptiste Trotignon**  
**« pianiste(s) surprise »**

**Production** Anteprema Productions



Lun.  
**9**  
déc.

**Adèle Charvet**

MEZZO-SOPRANO

**Susan Manoff**

PIANO

Lundi 20h30

*Long time ago*

**Programme** en quatre tableaux, des folk songs au Cabaret :  
**Britten, Barber, Vaughan Williams, Copland, Heggie,  
Finzi, Ives, Bolcom...**

Concert programmé dans le cadre de **La Belle Saison**



Lun.  
**16**  
déc.

**Les Cris de Paris**

**Geoffroy Jourdain**

DIRECTION

Lundi 20h30

*Passions*

Venise, aux frontières du profane et du sacré.

Pièces de

**Tarquinio Merula, Claudio Monteverdi,  
Antonio Lotti, Antonio Caldara, Francesco Cavalli**

Seize chanteurs et sept instrumentistes.

**Coréalisation** Les Cris de Paris

# accenture

La Fondation Accenture  
est partenaire de la saison des concerts  
du Théâtre des Bouffes du Nord.

La Fondation Accenture a pour vocation d'accompagner le développement des talents, pour permettre à chacun de réussir son entrée dans la vie sociale et professionnelle.

La Fondation Accenture parraine des artistes filleuls qui bénéficient sur plusieurs années d'un soutien pour nouer des contacts dans les milieux musicaux, d'aides financières ponctuelles (master classes, stages, voyages pour rencontrer des professeurs), d'aides pour leur promotion (organisation de concerts, production de disques). Cette aide se fonde sur un dialogue permanent entre la Fondation et l'artiste pour qu'elle soit personnalisée et adaptée à ses besoins.

Chaque saison, des concerts et récitals sont consacrés à un artiste filleul et des rencontres sont organisées entre les artistes, les collaborateurs d'Accenture et autres bénéficiaires des actions.

Lun.  
**3**  
fév.

## Vassilena Serafimova

PERCUSSIONS

## Elisa Humanes

PERCUSSIONS

## Marie Vermeulin

PIANO

## Maroussia Gentet

PIANO

Lundi 20h30

**Maurice Ravel**  
*Ma mère l'Oye pour deux pianos\**

*\*Transcription pour deux pianos et percussions  
par Vassilena Serafimova et Marie Vermeulin*

**Tristan Murail**  
*Travel notes*

**Béla Bartók**  
Sonate pour deux pianos et percussions

Concert programmé dans le cadre de **La Belle Saison**

  
labellesaison



Lun.  
**2**  
mars

**Trio  
Karénine et  
Franck Krawczyk**

Lundi 20h30

Wolfgang Rihm  
Fremde Szenen n°2 & n°3

Robert Schumann  
Trio n°1 opus 60

Franck Krawczyk  
*Witch trio\**

\*Commande de **La Belle Saison**  
Concert programmé dans le cadre de **La Belle Saison**



**Paloma Kouider**  
PIANO

**Fanny Robilliard**  
VIOLON

**Louis Rodde**  
VIOLONCELLE

Lun.  
**23**  
mars

**Marie-Josèphe Jude**  
PIANO

**David Grimal**  
VIOLON

Lundi 20h30

Ludwig van Beethoven  
Sonate n°5, *Le Printemps* ; Sonate n°9,  
*A Kreutzer* ; Sonate n°10 en sol majeur

Concert programmé dans le cadre de **La Belle Saison**



Jeu.  
**26**  
mars

## Concert des Révélations Classiques de l'Adami

20h00

Chaque année, huit jeunes solistes lyriques et instrumentistes sont « Révélations classiques de l'Adami ». Cette opération permet de promouvoir leur talent et de contribuer au développement de leur carrière.

Coréalisation Adami



Du  
**31**  
mars

au  
**11**  
avril

## Feu! Chatterton

RÉSIDENCE

AUX BOUFFES DU NORD

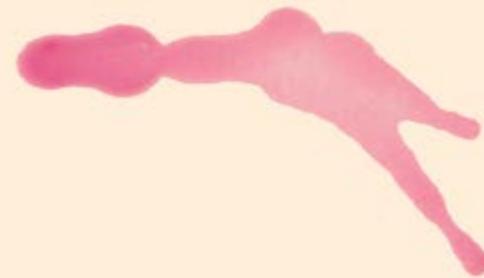
Du mardi  
au samedi  
à 20h30

Il fallait bien un théâtre de légende pour que résonne le rock éloquent, lyrique et fougueux des Parisiens de Feu! Chatterton. En deux albums et quelque 250 concerts, le quintet a imposé sa conception très personnelle de la maîtrise du verbe et du panache scénique.

Par-dessus tout, il est parvenu à trouver la subtile alchimie entre deux matières premières que d'aucuns considéraient inconciliables : la langue de Molière et le son du pays de Shakespeare. Doit-on alors s'étonner de le retrouver dans un théâtre ? Le temps de dix dates, Feu! Chatterton prend ses quartiers aux Bouffes du Nord, dont les parois lézardées et les surfaces patinées offrent l'écrin idéal à une toute nouvelle proposition scénographique. Dans ce décorum clos et intimiste, loin de la fureur à ciel ouvert des grands festivals, le groupe se réinvente, au carrefour de la musique et de la mise en scène, pour offrir un spectacle éphémère, unique, alors qu'approche la sortie de son troisième album.

Rodolphe Casso

Production Astérios Spectacles  
Avec le soutien du CPPC // Théâtre l'Aire Libre (35)  
Coréalisation C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes du Nord



Lun.

**6**  
avril**Misia,  
Reine de Paris\***

Lundi 20h30

**Clémence de Grandval**  
Suite de cinq morceaux**Augusta Holmès**  
Trois petites pièces**Mel Bonis**  
Sonate ; Pièce opus 189 ;  
Scherzo (final) opus posthume 142**Cécile Chaminade**  
*Sérénade aux étoiles* opus 142**Lili Boulanger**  
*Nocturne ; D'un matin de printemps***Gabriel Fauré**  
*Fantaisie***Juliette Hurel**

FLÛTE

**Hélène Couvert**

PIANO

**Julie Depardieu**

COMÉDIENNE

**Claude Debussy**  
*Prélude à l'après-midi d'un faune***Maurice Ravel**  
*Le cygne***Erik Satie**  
extrait des *Morceaux en forme de poire***Igor Stravinsky**  
Danse russe**Francis Poulenc**  
Sonate\*Textes tirés de *Misia* par Misia Sert et *Misia : la vie de Misia Sert*  
par A. Gold et R. FizdaleConcert programmé dans le cadre de **La Belle Saison**

Lun.

**20**  
avril**Jean-François Heisser**

PIANO

**Jean-Frédéric Neuburger**

PIANO

Lundi 20h30

**Karlheinz Stockhausen**  
*Mantra* pour deux pianos et électroniqueConcert programmé dans le cadre de **La Belle Saison**

Lun.  
**11**  
mai

LAURÉATS DU  
**Concours  
international  
de piano  
d'Orléans junior**

« BRIN D'HERBE » 2019

à 17h30

**Christian Mason**

Inner Landscapes (Paysages intérieurs)\*  
Création mondiale dans son intégralité

Œuvres du répertoire pianistique de 1900 à nos jours.

Les jeunes pianistes, lauréats du Concours international de piano d'Orléans junior « Brin d'herbe » se retrouvent un an après avoir reçu leurs prix à Orléans, sur la scène parisienne du Théâtre des Bouffes du Nord. De nouvelles surprises musicales seront préparées par ces jeunes solistes qui se révéleront également improvisateurs !

**Coréalisation** Orléans Concours International

\*Commande du Concours international de piano d'Orléans soutenue par la Fondation Francis et Mica Salabert et le Fonds Diaphonique.

LAURÉATS DU  
**14<sup>e</sup> Concours  
international  
de piano d'Orléans**  
2020

à 20h30

**Pascal Dusapin**

Piano Works : n°3 - *Black Letters*\*

Piano, lauréat du Prix SACEM

**Agata Zobel**

Concerto de chambre pour piano(s) et ensemble (2018)

Avec l'Ensemble intercontemporain

Simon Proust, direction

Piano, lauréat du Prix Polska Music

Œuvres du répertoire pianistique de 1900 à nos jours par les trois finalistes.

Unique dans le monde, par le répertoire proposé, le concours réunit tous les deux ans à Orléans, d'excellents pianistes de toutes nationalités.

Les trois finalistes et le Prix SACEM du 14<sup>e</sup> concours se produiront deux semaines après la finale pour un concert sur la scène du Théâtre des Bouffes du Nord et joueront quelques-unes des meilleures interprétations de leur programme.



**Coréalisation** Orléans Concours International

\*Co-commande Musée du Louvre/Concours international de piano d'Orléans

Lun.  
**22**  
juin

**Quatuor Hermès :**

**Elise Liu**

VIOLON

**Omer Bouchez**

VIOLON

**Yung-Hsin Lou Chang**

ALTO

**Anthony Kondo**

VIOLONCELLE

**Pavel Kolesnikov**

PIANO

Lundi 20h30

**Leoš Janáček**

Quatuor à cordes n°1 *Sonate à Kreutzer* ;

Quatuor n°2 *Lettres intimes*

**Dmitri Chostakovitch**

Quintette pour piano et cordes en sol mineur, opus 18



Page  
**60**  
à  
**67**

**En tournée**

Texte et mise en scène  
PETER BROOK  
et MARIE-HÉLÈNE ESTIENNE

## Why?

21 septembre au 6 octobre 2019 :  
POLONSKY SHAKESPEARE CENTER /  
THEATRE FOR A NEW AUDIENCE / NEW-YORK /  
ÉTATS-UNIS

12 et 13 octobre 2019 :  
PRINCESS OF ASTURIAS AWARDS / ESPAGNE\*

19 et 20 octobre 2019 :  
NATIONAL TAICHUNG THEATER / TAIWAN

25 au 27 octobre 2019 :  
WUZHEN THEATRE FESTIVAL / CHINE

13 et 14 novembre 2019 :  
NET FESTIVAL / THÉÂTRE DES NATIONS /  
MOSCOU / RUSSIE

19 et 20 novembre 2019 :  
TEATRO DIMITRI / VERSCIO / SUISSE

23 et 24 novembre 2019 :  
TEATRO STABILE DELL'UMBRIA /  
TEATRO CUCINELLI / SOLOMEIO / ITALIE

28 novembre au 1er décembre 2019 :  
CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL /  
MADRID / ESPAGNE

8 au 12 avril 2020 :  
FESTIVAL IBEROAMERICANO DE TEATRO  
DE BOGOTÁ / COLOMBIE\*

29 et 30 avril 2020 :  
THÉÂTRE FIRMIN GÉMIER, LA PISCINE /  
CHÂTENAY-MALABRY

14 au 16 mai 2020 :  
TEATRO STABILE DI TORINO /  
TURIN / ITALIE

\*DATES À CONFIRMER

## Zauberland (Le pays enchanté)

Une rencontre avec *Dichterliebe* de Schumann

Musique  
ROBERT SCHUMANN  
et BERNARD FOCCROULLE

Texte  
HEINRICH HEINE  
et MARTIN CRIMP

Mise en scène  
KATIE MITCHELL

24 et 25 août 2019 :  
KUNSTFEST WEIMAR /  
DEUTSCHES NATIONALTHEATER /  
WEIMAR / ALLEMAGNE

15 au 18 octobre 2019 :  
ROYAL OPERA HOUSE / LINBURY THEATRE /  
LONDRES / ROYAUME-UNI

24 et 25 octobre 2019 :  
UNIVERSITY MUSICAL SOCIETY OF  
THE UNIVERSITY OF MICHIGAN /  
LYDIA MENDELSSOHN THEATRE /  
ANN ARBOR / ÉTATS-UNIS

29 et 30 octobre 2019 :  
LINCOLN CENTER / GERALD W. LYNCH  
THEATER / NEW-YORK / ÉTATS-UNIS

6 et 7 décembre 2019 :  
OPÉRA DE LILLE

12 décembre 2019 :  
NET FESTIVAL / KOMISSARZHEVSKAYA  
THEATRE / ST PÉTERSBOURG / RUSSIE

15 et 16 décembre 2019 :  
NET FESTIVAL / MOSCOU / RUSSIE

11 au 15 février 2020 :  
LA MONNAIE / DE MUNT /  
BRUXELLES / BELGIQUE

19 et 20 mai 2020 :  
OPÉRA DE ROUEN

## Andando Lorca 1936

Textes  
FEDERICO GARCIA LORCA

Mise en scène,  
adaptation et traduction  
DANIEL SAN PEDRO

Composition et direction musicale  
PASCAL SANGLA

13 au 15 mars 2020 :  
SCÈNE NATIONALE DU SUD-AQUITAIN / BAYONNE

17 mars 2020 :  
THÉÂTRE MOLIERE - SÈTE,  
SCÈNE NATIONALE ARCHIPEL DE THAU

20 mars 2020 :  
THÉÂTRE DE L'OLIVIER / SCÈNES ET CINÉS /  
ISTRES

21 mars 2020 :  
THÉÂTRES EN DRACÉNE / DRAGUIGNAN

24 mars 2020 :  
THÉÂTRE FORUM MEYRIN / SUISSE

25 mars 2020 :  
LE REFLÈT - THÉÂTRE DE VEVEY / SUISSE

27 mars 2020 :  
LE GRAND R, SCÈNE NATIONALE  
DE LA ROCHE-SUR-YON

31 mars 2020 :  
MAISON DE LA CULTURE D'AMIENS,  
PÔLE EUROPÉEN DE CRÉATION  
ET DE PRODUCTION

1er avril 2020 :  
LE RIVE GAUCHE /  
SAINT-ETIENNE DU ROUVRAY

3 et 4 avril 2020 :  
CHÂTEAUVALLON - SCÈNE NATIONALE /  
OLLIOULES

5 avril 2020 :  
L'AUTRE SCÈNE DU GRAND AVIGNON /  
VEDÈNE

7 avril 2020 :  
LA MAISON/NEVERS -  
SCÈNE CONVENTIONNÉE ARTS  
EN TERRITOIRE EN PRÉFIGURATION

8 avril 2020 :  
LE SÉMAPHORE / CÉBAZAT

10 avril 2020 :  
LE QUARTZ, SCÈNE NATIONALE / BREST

15 avril 2020 :  
THÉÂTRE DES QUATRE SAISONS -  
SCÈNE CONVENTIONNÉE MUSIQUE(S) /  
GRADIGNAN

18 avril 2020 :  
THÉÂTRE LE FORUM / FRÉJUS

21 avril 2020 :  
THÉÂTRE JACQUES CARAT / CACHAN

Du 28 avril au 10 mai 2020 :  
THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD

## Une des dernières soirées de Carnaval

De  
CARLO GOLDONI

Mise en scène  
CLÉMENT HERVIEU-LÉGER

27 septembre au 20 octobre 2019 :  
THÉÂTRE DE CAROUGE -  
ATELIER DE GENÈVE / SUISSE

8 au 29 novembre 2019 :  
THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD

4 au 14 décembre 2019 :  
CÉLESTINS, THÉÂTRE DE LYON

17 et 18 décembre 2019 :  
SCÈNE NATIONALE D'ALBI

16 et 17 janvier 2020 :  
SCÈNE NATIONALE DU SUD-AQUITAIN /  
BAYONNE

21 au 24 janvier 2020 :  
THÉÂTRE DE CAEN

28 et 29 janvier 2020 :  
LA COURSIVE -  
SCÈNE NATIONALE DE LA ROCHELLE

1<sup>er</sup> février 2020 :  
THÉÂTRE DE L'OLIVIER /  
SCÈNES ET CINÉS / ISTRES

4 février 2020 :  
THÉÂTRES EN DRACÉNE / DRAGUIGNAN

7 et 8 février 2020 :  
THÉÂTRE SORTIE OUEST / BÉZIERS

11 février 2020 :  
ESPACE JEAN LEGENDRE -  
THÉÂTRES DE COMPIÈGNE

14 février 2020 :  
LE TANGRAM, SCÈNE NATIONALE D'ÉVREUX

18 et 19 février 2020 :  
THÉÂTRE SAINT LOUIS / PAU

25 février 2020 :  
L'AVANT SEINE / THÉÂTRE DE COLOMBES

27 et 28 février 2020 :  
THÉÂTRE DE SURESNES JEAN VILAR

## La Mouche

Librement inspiré  
de la nouvelle de  
**GEORGE LANGELAAN**  
Adaptation et mise en scène  
**VALÉRIE LESORT**  
et **CHRISTIAN HECQ**

8 janvier au 1er février 2020 :  
THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD

5 au 9 février 2020 :  
CÉLESTINS, THÉÂTRE DE LYON

12 et 13 février 2020 :  
THÉÂTRE D'ESCH /  
ESCH-SUR-ALZETTE / LUXEMBOURG

5 au 7 mars 2020 :  
LA CRIÉE - THÉÂTRE NATIONAL DE MARSEILLE

10 mars 2020 :  
ESPACE JEAN LEGENDRE -  
THÉÂTRES DE COMPIÈGNE

13 et 14 mars 2020 :  
LE GRAND R,  
SCÈNE NATIONALE DE LA ROCHE-SUR-YON

17 mars 2020 :  
THÉÂTRE MUNICIPAL DUCOURNEAU / AGEN

25 et 26 mars 2020 :  
LA COMÈTE -  
SCÈNE NATIONALE  
DE CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE

28 mars 2020 :  
THÉÂTRE DE SAINT-MAUR

31 mars 2020 :  
L'AVANT SEINE / THÉÂTRE DE COLOMBES

2 avril 2020 :  
THÉÂTRE DES SABLONS / NEUILLY-SUR-SEINE

7 au 9 avril 2020 :  
ESPACE DES ARTS, SCÈNE NATIONALE  
DE CHALON-SUR-SAÔNE

21 au 25 avril 2020 :  
THÉÂTRE DE NAMUR / BELGIQUE

29 avril au 9 mai 2020 :  
TKM - THÉÂTRE KLÉBER-MÉLEAU /  
RENENS / SUISSE

12 mai 2020 :  
THÉÂTRE ALEXANDRE DUMAS /  
SAINT-GERMAIN-EN-LAYE

20 et 21 mai 2020 :  
PALAIS DES BEAUX-ARTS /  
CHARLEROI / BELGIQUE

## Les Naufragés

D'après le roman  
*Les naufragés,*  
Avec les clochards de Paris  
de **PATRICK DECLERCK**  
Mise en scène  
**EMMANUEL MEIRIEU**

12 septembre au 2 octobre 2019 :  
THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD

8 au 12 octobre 2019 :  
THÉÂTRE DE NAMUR / BELGIQUE

16 au 19 octobre 2019 :  
LA CRIÉE - THÉÂTRE NATIONAL DE MARSEILLE

29 novembre 2019 :  
THÉÂTRE DU BEAUVAISIS / BEAUVAIS

14 janvier 2020 :  
LA MAISON/NEVERS - SCÈNE CONVENTIONNÉE  
ARTS EN TERRITOIRE EN PRÉFIGURATION

24 janvier 2020 :  
LA MACHINERIE - THÉÂTRE DE VÉNISSIEUX

4 février 2020 :  
LES SCÈNES DU GOLFE -  
THÉÂTRE ANNE DE BRETAGNE / VANNES

6 et 7 février 2020 :  
THÉÂTRE L'AIRE LIBRE À RENNES -  
SAINT-JACQUES-DE-LA-LANDE

19 février 2020 :  
THÉÂTRE DE BOURG-EN-BRESSE

25 au 27 février 2020 :  
THÉÂTRE DELACITÉ - CDN TOULOUSE OCCITANIE

10 mars 2020 :  
THÉÂTRE LA COLONNE / SCÈNES ET CINÉS /  
MIRAMAS

12 au 14 mars 2020 :  
THÉÂTRE DU BOIS DE L'AUNE / AIX-EN-PROVENCE

20 et 21 mars 2020 :  
LE LIBERTÉ - SCÈNE NATIONALE DE TOULON

24 mars 2020 :  
LE SALMANAZAR, SCÈNE DE CRÉATION  
ET DE DIFFUSION D'ÉPERNAY

30 mars 2020 :  
ÉQUINOXE,  
SCÈNE NATIONALE DE CHÂTEAUX-ROUX

9 avril 2020 :  
L'ARC, SCÈNE NATIONALE LE CREUSOT

14 mai 2020 :  
DSN - DIEPPE SCÈNE NATIONALE

## Love me tender

D'après des nouvelles de  
*RAYMOND CARVER*  
Adaptation et mise en scène  
*GUILLAUME VINCENT*

2 et 3 avril 2020 :  
LES QUINCONCES - L'ESPAL / LE MANS  
7 avril 2020 :  
SCÈNES VOSGES / ÉPINAL  
9 avril 2020 :  
THÉÂTRE EDWIGE FEUILLÈRE / VESOUL

## Le Bourgeois gentilhomme

Comédie-ballet  
de *MOLIÈRE*  
avec la musique de *LULLY*  
Mise en scène  
*DENIS PODALYDÈS*  
Direction musicale  
*CHRISTOPHE COIN*

11 au 21 juin 2020 :  
OPÉRA ROYAL /  
CHÂTEAU DE VERSAILLES SPECTACLES

Page

**70**

à

**96**

# Informations pratiques



# Réservations

## COMMENT S'ABONNER ?

Dès la réception de la brochure et pendant toute la saison, vous pouvez souscrire à un **abonnement théâtre** (minimum de 4 spectacles) et/ou à un **abonnement musiques** (minimum de 4 concerts) en remplissant le bulletin à la fin de la brochure ou en ligne sur le site du Théâtre : [www.bouffesdunord.com](http://www.bouffesdunord.com)

Ensuite, vous bénéficiez du tarif abonné sur l'ensemble de la saison dans la limite des places disponibles. La réservation se fait auprès du bureau de location, sur place ou par téléphone uniquement.

## COMMENT RÉSERVER ?

**En ligne sur notre site internet**  
[www.bouffesdunord.com](http://www.bouffesdunord.com)

### Auprès du bureau de location

. du lundi au vendredi . et le samedi  
de 17h00 à 19h00 de 14h00 à 19h00

. par téléphone . sur place  
+33 (0)1 46 07 34 50 37 (bis), bd de la Chapelle  
75010 Paris

Réservation groupe (à partir de 10 personnes) :  
par téléphone au 01 46 07 35 59  
(du lundi au samedi de 14h à 19h) ou par mail  
à [groupe@bouffesdunord.com](mailto:groupe@bouffesdunord.com)

### Auprès de la Fnac

Sur le site internet [www.fnac.com](http://www.fnac.com) ou au 08 92 68 36 22  
(0,40€ / min.)

## À SAVOIR

### Mode de paiement sur place

Carte bancaire (Visa ou MasterCard),  
chèque, chèque culture ou espèces.

### Envoi des billets

Soumis à 1€ de frais d'envoi.

### Frais de location

La réservation par téléphone et par internet est soumise à 2€ de frais de location par billet. Les billets ne peuvent être ni échangés ni remboursés. Nous répondons à toutes vos questions concernant la réservation en ligne par mail à [location@bouffesdunord.com](mailto:location@bouffesdunord.com)

### Accès et accessibilité PMR

*Prenez contact avec le bureau de location, un placement particulier peut vous être proposé.*



# BOOMERANG

AUGUSTIN TRAPENARD

9H10 / 9H40

DES ARTISTES  
DE LA MUSIQUE  
DE L'ESPRIT



© photo : Christophe Bourcier



RETROUVEZ LES CARTES BLANCHES SUR



YouTube



## Accès

### ADRESSE

37 (bis), bd de la Chapelle  
75010 Paris

### MÉTRO

La Chapelle (ligne 2)  
Gare du Nord  
(lignes 4, 5, RER B, RER D, RER E)

### BUS

35, 48, 91, 302, 350

### VÉLIB'

Station n°10034 /  
68, rue Louis Blanc

### PARKING À PROXIMITÉ

Parking Goutte d'Or  
10, rue de la Goutte d'Or  
75018 Paris

## Accueil

### LE CAFÉ

Le café vous accueille avant et après chaque représentation et vous propose une carte variée, revisitée au fil des saisons. Des vins sélectionnés auprès de vignerons responsables et engagés dans le respect de leur terroir. Des assiettes à partager composées de produits frais et de qualité.

### LA LIBRAIRIE

La Librairie L'Ouvre-boîte vous propose les œuvres emblématiques de Peter Brook ainsi qu'une sélection d'ouvrages comme autant de regards sur les spectacles de la saison. Retrouvez cette collection dans le foyer du Théâtre, avant et après chaque représentation\*.

\*paiements par chèque ou espèces

### RETRAIT DES BILLETS

Vos billets sont à retirer au contrôle du théâtre dans les 45 minutes qui précèdent la représentation. Par respect pour les artistes et le public, les portes de la salle ferment à l'heure indiquée sur le billet. Les retardataires ne pourront pas prétendre à leur place numérotée. En cas d'admission, ils seront placés selon les possibilités de la salle.

Nous vous conseillons d'emprunter les transports en commun pour éviter les difficultés de circulation.

## Tarifs

Théâtre	Tarif Plein	Tarif Réduit <sup>1</sup>	Tarif Jeune <sup>2</sup>	Tarif Plein Abonné	Tarif Réduit Abonné <sup>1</sup>	Tarif Jeune Abonné <sup>2</sup>
Spectacles de 20h, 20h30 & 21h	Cat. 1 = 32€ Cat. 2 = 25€ Cat. 3 = 18€	Cat. 1 = 28€ Cat. 2 = 22€ Cat. 3 = 15€	Cat. 1 = 26€ Cat. 2 = 21€ Cat. 3 = 14€	Cat. 1 = 25€ Cat. 2 = 20€ Cat. 3 = 14€	Cat. 1 = 22€ Cat. 2 = 18€ Cat. 3 = 12€	Cat. 1 = 21€ Cat. 2 = 17€ Cat. 3 = 11€
Spectacles de 19h	25€	20€	15€	20€	16€	12€
Le Monde Festival	9€	7€	7€	Hors Abonnement		
Nuit des idées et de l'imagination	15€	12€	12€			
Tout le monde ne peut pas être orphelin, Contes Immoraux - Partie 1: Maison Mère	32€	26€	16€	26€	21€	13€
Une des dernières soirées de Carnaval, George Dandin ou le Mari confondu	Cat. 1 = 35€ Cat. 2 = 28€ Cat. 3 = 20€	Cat. 1 = 30€ Cat. 2 = 24€ Cat. 3 = 17€	Cat. 1 = 28€ Cat. 2 = 23€ Cat. 3 = 16€	Cat. 1 = 28€ Cat. 2 = 22€ Cat. 3 = 16€	Cat. 1 = 24€ Cat. 2 = 19€ Cat. 3 = 14€	Cat. 1 = 22€ Cat. 2 = 18€ Cat. 3 = 13€
Radio Live	20€	16€	12€	16€	14€	10€

Pour l'achat des deux spectacles de Yannick Jaulin, bénéficiez d'un tarif préférentiel de 18€ en plein tarif, 15€ en tarif réduit et 10€ en tarif jeune pour la représentation de 19h, *Ma langue maternelle va mourir et j'ai du mal à vous parler d'amour* (offre valable hors abonnement).

## Musiques

	Tarif Plein	Tarif Réduit <sup>1</sup>	Tarif Jeune <sup>2</sup>	Tarif Plein Abonné	Tarif Réduit Abonné <sup>1</sup>	Tarif Jeune Abonné <sup>2</sup>
Concerts (catégorie unique)	25€	20€	12€	20€	16€	10€
Pour commencer, chantons les Muses Héliconiennes / Cristina Branco Salvador Sobral Dona Onete Aline Frazao		Cat. 1 = 28€ Cat. 2 = 23€			Cat. 1 = 22€ Cat. 2 = 18€	
Lauréats du Concours international de piano d'Orléans junior « Brin d'herbe » 2019		5€		Hors Abonnement		
Festival Pianomania		Matinée-11h : 29€ Après-midi-15h : 35€ Soirée-20h30 : 39€		Hors Abonnement		
Feu! Chatterton		Cat. 1 = 36€ Cat. 2 = 29€		Hors Abonnement		

(1) Tarif réduit : + de 65 ans, demandeurs d'emploi sur présentation d'un justificatif et tarif groupe (à partir de 10 personnes)

(2) Tarif jeune : - de 26 ans, sur présentation d'un justificatif

## Scolaires

	Spectacles de 20h, 20h30 & 21h	Tout le monde ne peut pas être orphelin, Contes Immoraux - Partie 1: Maison Mère	Une des dernières soirées de Carnaval, George Dandin ou le Mari confondu	Spectacles de 19h	Radio Live	Concerts
	Cat. 1 = 22€ Cat. 2 = 17€ Cat. 3 = 12€	15€	Cat. 1 = 25€ Cat. 2 = 20€ Cat. 2 = 15€	12€	10€	12€

Si vous faites partie d'un établissement scolaire ou universitaire, vous pouvez bénéficier du tarif groupe pour les scolaires en contactant la billetterie (à partir de 10 personnes). Sur demande, des rencontres avec les équipes artistiques peuvent être organisées à la suite des représentations.

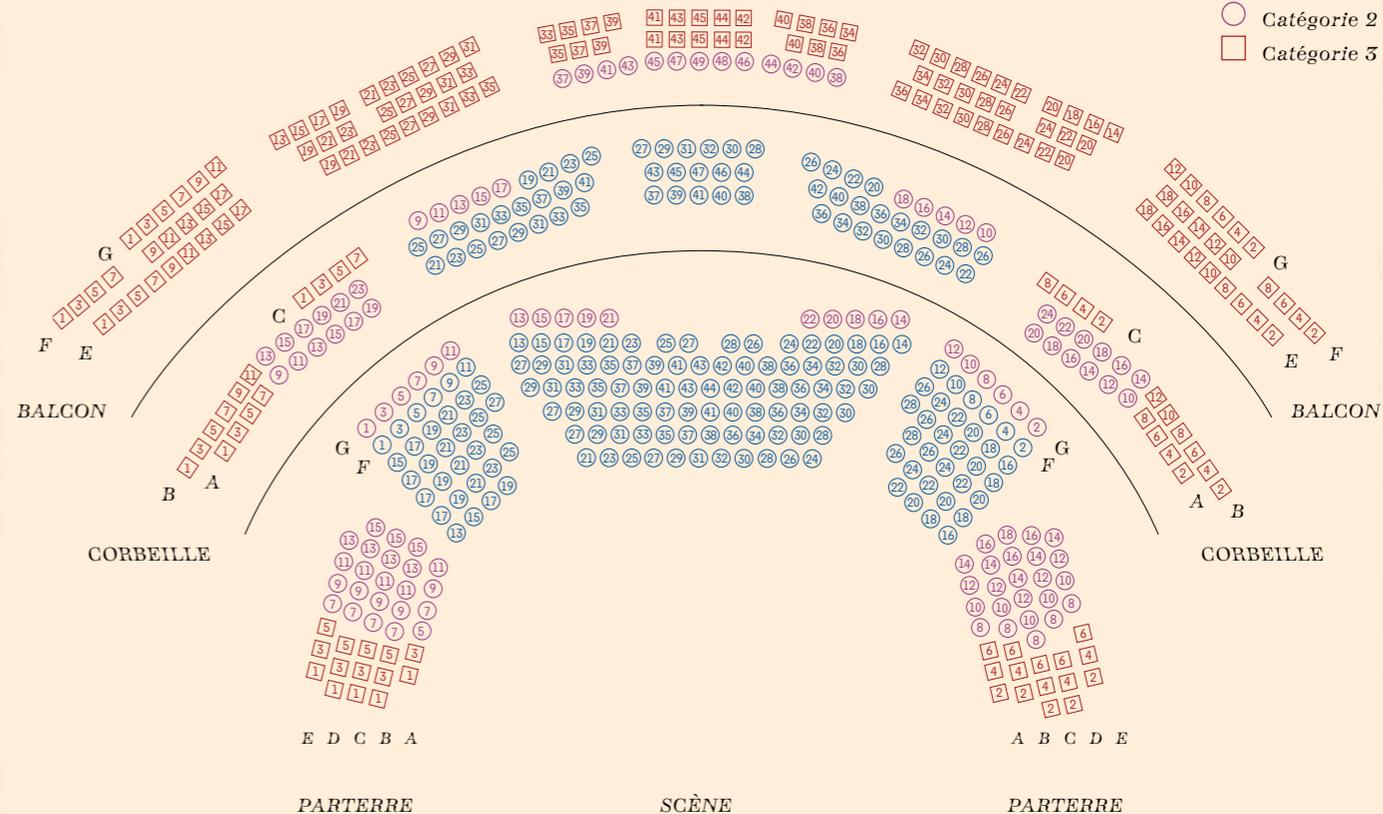
# Réseaux sociaux

Retrouvez les coulisses du Théâtre, suivez les projets en création, vivez le quotidien des équipes à Paris ou en tournée et partagez vos émotions de spectateurs sur le site du Théâtre et les réseaux sociaux !

[www.bouffesdunord.com](http://www.bouffesdunord.com)



- Catégorie 1
- Catégorie 2
- Catégorie 3



**ARTE VOUS INVITE**

**AU MEILLEUR DES**

**ÉVÉNEMENTS CULTURELS**

**PARTOUT EN FRANCE.**

Expositions, spectacles, concerts, festivals,  
séances de cinéma...

*Créez votre espace personnel MonARTE sur arte.tv  
et participez aux jeux concours pour gagner  
vos invitations.*

**arte**

VOUS AIMEZ DÉJÀ

## **Théâtre des Bouffes du Nord**

OLIVIER MANTEI – OLIVIER POUBELLE

Administratrice  
**Clémentine Aubry**

Attachée de direction  
avec le public  
**Helena Wrotna**

Comptabilité / Gestion sociale  
**Aboubacar Soilihi**  
**Ahoefa Agbemedinao**

•  
Directeur technique  
**Daniel Eudes**

Régisseur général  
des tournées  
**Philippe Vialatte**

Régisseuse générale  
des productions  
**Bérengère Naulot**

Régisseur lumières  
**Grégoire Boucheron**

Régisseuse costumes / Habilleuse  
**Alice François**

Entretien  
**Yacine Diagne**

Et aussi tous les régisseurs  
et techniciens de la saison.

Secrétaire générale  
**Sophie Darragi**

Billetterie et Relations  
avec le public  
**Anna Smiechowska**  
**Margaux Gauthier**  
**Hélène Amrouche**

Chargée de communication  
**Marine Stisi**

Café-Restaurant  
**Alexis Lafarge**  
**Violetta Georgakakou**

•  
Accueil public  
**Michelle Ermolenko**  
et les ouvreurs de la saison

•  
Attachés de presse Myra :  
**Rémi Fort,**  
**Valentine Arnaud**

Opus 64 :  
**Valérie Samuel,**  
**Christophe Hellouin**

Direction artistique  
et graphisme  
**Violaine et Jérémie**  
assistés de  
**Clothilde Carton**

Responsable de production / diffusion  
**Marko Rankov**

Administratrice de production  
**Mara Patrie**

Chargées de production  
**Claire Brasse**  
**Adeline Vicart**

Chargée de diffusion  
**Véronique Atlan**

Assistant de production  
**Corentin Pasquier**

•  
Production des concerts  
La Belle Saison  
**Antoine Manceau**  
**Pierre Carlet**  
**Cléo Michiels**

•  
Le Cercle des partenaires  
des Bouffes du Nord  
Président  
**Bernard Le Masson**

Vice-Président  
**Michel Carlier**

Trésorière  
**Jessica Franck**

Responsable Mécénat  
**Marie de Touchet**

## Cercle des partenaires des Bouffes du Nord

Depuis 2010, le mécénat des particuliers, entreprises et fondations permet de réaliser des missions essentielles au projet artistique des Bouffes du Nord :

- Œuvrer pour l'accès de tous les publics à la création théâtrale et musicale, en contribuant à un projet artistique exigeant et une politique tarifaire accessible
- Accompagner la création des spectacles du Théâtre des Bouffes du Nord en France et dans le monde pour partager et faire rayonner la création artistique française
- Poursuivre l'engagement d'ouverture, de transmission et de partage de ce lieu d'exception au plus grand nombre

## Les Mécènes Particuliers

Rejoignez une communauté de près de 70 mécènes, fédérés par l'amour d'un lieu et de sa programmation et engagés pour la création théâtrale et musicale et son ouverture à tous.

Tout au long de la saison, vous bénéficiez d'avantages inédits, au plus près des nombreux univers du Théâtre des Bouffes du Nord (meilleures places, événements exclusifs, accès aux coulisses, rencontres avec les artistes, réduction fiscale...).

Vous êtes « jeune » \* ?

Le Cercle Jeune soutient chaque année un nouveau projet au service des artistes et du Théâtre en lien avec son territoire et offre un parcours à la carte parmi des événements dédiés.

### Faire un don

En ligne

<http://www.bouffesdunord.com/fr/cercle#rejoignez-nous>

Par chèque

A l'ordre du Cercle des partenaires des Bouffes du Nord  
37bis bd de la Chapelle – 75010 Paris

### Contact

Marie de Touchet

[cercledespartenaires@bouffesdunord.com](mailto:cercledespartenaires@bouffesdunord.com)

*\* Concept libre d'interprétation. Qui est peu avancé en âge. Qui n'a pas achevé sa croissance. Qui présente certains caractères de la jeunesse ou qui les manifeste.*

## Les Mécènes Entreprises

Affirmez votre singularité auprès de vos collaborateurs et clients : associez votre entreprise à l'originalité et au rayonnement d'un théâtre unique et fascinant et bénéficiez d'avantages exclusifs.

### Un projet d'entreprise audacieux et généreux

Votre don peut être affecté à la saison éclectique du Théâtre des Bouffes du Nord ou à une action spécifique : la création contemporaine, les programmes pédagogiques de transmission artistique et culturelle ou encore le développement de la diffusion des spectacles au plus grand nombre par le biais de tournées en France et à l'étranger.

### Des avantages personnalisés tout au long de la saison

Les meilleures places en salle, l'organisation d'événements privés de relations publiques, des invitations aux événements du Cercle, des rencontres avec les artistes, des rendez-vous autour de la création, une visibilité, une réduction fiscale...

### Contact

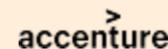
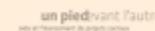
Marie de Touchet  
cercledepartenaires@bouffesdunord.com

## Partenaires

Le C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes du Nord est subventionné par le Ministère de la Culture - Direction Générale de la Création Artistique et soutenu par la Ville de Paris et la Région Île-de-France.



### Le Cercle des partenaires des Bouffes du Nord



La Fondation Groupe RATP, la Fondation Educlare, le fonds de dotation Un pied devant l'autre et la fondation La Ferthé soutiennent « L'opéra chez vous ».

France inter, Télérama, Arte et la Fnac sont partenaires du Théâtre des Bouffes du Nord.

Le Cercle des partenaires des Bouffes du Nord remercie ses donateurs Bienfaiteurs, Amis et Membres.



## L'Opéra c'est vous

L'opéra c'est vous est un projet de découverte et d'appropriation de l'opéra et des métiers du spectacle par des élèves de collèges et lycées d'enseignement général et professionnel, des bénéficiaires d'associations à vocation sociale et des acteurs culturels de quartier du nord parisien. Pendant plusieurs mois et à l'occasion de séries d'ateliers, les jeunes s'approprient une œuvre du répertoire lyrique et participent activement à la création d'un spectacle, produit par leurs soins, sur la scène du Théâtre des Bouffes du Nord.

L'œuvre choisie est abordée comme un matériau à travailler ensemble. Les ateliers menés dans les établissements par la Compagnie Plein Jour sont un espace de rencontres et d'expérimentations. Que ce soit par la parole, le chant, la musique, le mouvement, le dessin... chacun est invité à proposer, tenter, selon le mode d'expression qui lui convient et à interagir en musique avec les autres. Ainsi, au fil des séances, l'œuvre s'enrichit de l'imaginaire de chacun et s'actualise dans une création collective.



### #3 Help !, d'après le *Combat de Tancredi* et *Clorinde* de Monteverdi

Un homme, une femme ?, est étendu(e) sur le sol.  
Que s'est-il passé ? Quelqu'un sait-il quelque chose ?  
... ou peut m'aider à comprendre ? Help !

### Éditions précédentes : #1 Basta Così !, d'après *Così fan tutte* de Mozart

Ils ont participé à cette édition :  
L'école élémentaire Aqueduc (Paris 10ème), la classe de 2nde option Arts plastiques du lycée Colbert (Paris 10ème), les classes de 1ère en Esthétique du lycée professionnel Armand Guillaumin (Orly) et le Cephije Ozanam (Paris 17ème)

### #2 Tchèk !, d'après *Le Journal d'un disparu* de Janáček

Ils ont participé à cette édition :  
La classe UPE2A du collège Marie Curie (Paris 18ème), les classes d'UPE2A, CAP 1ère année de Peintre Applicateur en Revêtement, la classe 1ère BAC Pro Gestion Administration Européenne, les élèves du GRETA peintre décorateur du Lycée des métiers Jean Monnet (Montrouge), le Cephije Ozanam (Paris 17ème), la Chorale du Centre social Rosa Parks (Paris 17ème), la Chorale de la Goutte d'Or et l'Ensemble de cuivres des Trois Tambours (Paris 18ème) et la Chœur d'enfants Ado Dièse (Paris 18ème).

**Direction artistique**  
Plein Jour - Franck Krawczyk, Joëlle Petrasek, Eve Delfiner

**Coproduction** C.I.C.T. – Théâtre des Bouffes du Nord  
et Plein Jour. Avec le soutien des mécènes et fondations partenaires  
du Cercle des partenaires des Bouffes du Nord  
Mécénat Musical Société Générale : Mécène principal de Plein Jour

# Télérama

TV-REPLAY-NETFLIX-YOUTUBE

QUAND VOUS  
N'ÊTES PAS  
AU THÉÂTRE

DÉCOUVREZ NOTRE SÉLECTION

TÉLÉCHARGEZ GRATUITEMENT  
NOTRE APPLICATION



# Calendrier

*saison 2019*

2020

# Septembre

Jeudi 12	19h00 21h00	Les Naufragés La Fin de l'homme rouge
Vendredi 13	19h00 21h00	Les Naufragés La Fin de l'homme rouge
Samedi 14	19h00 21h00	Les Naufragés La Fin de l'homme rouge
Mardi 17	19h00 21h00	Les Naufragés La Fin de l'homme rouge
Mercredi 18	19h00 21h00	Les Naufragés La Fin de l'homme rouge
Jeudi 19	19h00 21h00	Les Naufragés La Fin de l'homme rouge
Vendredi 20	19h00 21h00	Les Naufragés La Fin de l'homme rouge
Samedi 21	19h00 21h00	Les Naufragés La Fin de l'homme rouge
Mardi 24	19h00 21h00	Les Naufragés La Fin de l'homme rouge
Mercredi 25	19h00 21h00	Les Naufragés La Fin de l'homme rouge
Jeudi 26	19h00 21h00	Les Naufragés La Fin de l'homme rouge
Vendredi 27	19h00 21h00	Les Naufragés La Fin de l'homme rouge
Samedi 28	19h00 21h00	Les Naufragés La Fin de l'homme rouge

# Octobre

Mardi 1 <sup>er</sup>	19h00 21h00	Les Naufragés La Fin de l'homme rouge	Lundi 21	20h30	Trio Messiaen, A. Pascal, J.-M. Hernandez, M. Tassou
Mercredi 2	19h00 21h00	Les Naufragés La Fin de l'homme rouge	Mardi 22	21h00	Causer d'amour
Samedi 5 Dimanche 6		Le Monde Festival « Imagine » Le Monde Festival « Imagine »	Mercredi 23	21h00	Causer d'amour
Lundi 7	20h30	S. Degout, C. Tiberghien	Jeudi 24	19h00 21h00	Ma langue maternelle (...)* Causer d'amour
Jeudi 10	19h00	Ma langue maternelle va mourir et j'ai du mal à vous parler d'amour Causer d'amour	Vendredi 25	19h00 21h00	Ma langue maternelle (...)* Causer d'amour
Vendredi 11	19h00 21h00	Ma langue maternelle (...)* Causer d'amour	Samedi 26	19h00 21h00	Ma langue maternelle (...)* Causer d'amour
Samedi 12	19h00 21h00	Ma langue maternelle (...)* Causer d'amour	Lundi 28	20h30	Pour commencer, chantons les Muses Héliconiennes / Cristina Branco
Mardi 15	21h00	Causer d'amour	Mardi 29	20h30	Pour commencer, chantons les Muses Héliconiennes / Salvador Sobral
Mercredi 16	21h00	Causer d'amour	Mercredi 30	20h30	Pour commencer, chantons les Muses Héliconiennes / Dona Onete
Jeudi 17	19h00 21h00	Ma langue maternelle (...)* Causer d'amour	Jeudi 31	20h30	Pour commencer, chantons les Muses Héliconiennes
Vendredi 18	19h00 21h00	Ma langue maternelle (...)* Causer d'amour			
Samedi 19	19h00 21h00	Ma langue maternelle (...)* Causer d'amour			

\* Ma langue maternelle va mourir et j'ai du mal à vous parler d'amour

# Novembre

Vendredi 1 <sup>er</sup>	20h30	Pour commencer, chantons les Muses Héliconiennes / Aline Frazao
Samedi 2	20h30	Pour commencer, chantons les Muses Héliconiennes
<hr/>		
Lundi 4	20h30	Radio Live
Vendredi 8	20h30	Une des dernières soirées de Carnaval
Samedi 9	15h30	Une des dernières soirées de Carnaval
	20h30	Une des dernières soirées de Carnaval
<hr/>		
Lundi 11	20h30	Bach the minimalist
Mardi 12	20h30	Une des dernières soirées de Carnaval
Mercredi 13	20h30	Une des dernières soirées de Carnaval
Jeudi 14	20h30	Une des dernières soirées de Carnaval
Vendredi 15	20h30	Une des dernières soirées de Carnaval
Samedi 16	15h30	Une des dernières soirées de Carnaval
	20h30	Une des dernières soirées de Carnaval
Dimanche 17	11h00	Festival Pianomania
	15h00	Festival Pianomania
	20h30	Festival Pianomania
<hr/>		
Mardi 19	20h30	Une des dernières soirées de Carnaval
Mercredi 20	20h30	Une des dernières soirées de Carnaval
Jeudi 21	20h30	Une des dernières soirées de Carnaval
Vendredi 22	20h30	Une des dernières soirées de Carnaval
Samedi 23	15h30	Une des dernières soirées de Carnaval
	20h30	Une des dernières soirées de Carnaval
Dimanche 24	16h00	Une des dernières soirées de Carnaval
<hr/>		
Mardi 26	20h30	Une des dernières soirées de Carnaval
Mercredi 27	20h30	Une des dernières soirées de Carnaval
Jeudi 28	20h30	Une des dernières soirées de Carnaval
Vendredi 29	20h30	Une des dernières soirées de Carnaval

# Décembre

Vendredi 6	20h00	Architecture
Samedi 7	20h00	Architecture
Dimanche 8	15h00	Architecture
<hr/>		
Lundi 9	20h30	A. Charvet, S. Manoff
Mardi 10	20h00	Architecture
Mercredi 11	20h00	Architecture
Jeudi 12	20h00	Architecture
Vendredi 13	20h00	Architecture
Samedi 14	20h00	Architecture
Dimanche 15	15h00	Architecture
<hr/>		
Lundi 16	20h30	Les Cris de Paris
Mardi 17	20h00	Architecture
Mercredi 18	20h00	Architecture
Jeudi 19	20h00	Architecture
Vendredi 20	20h00	Architecture
Samedi 21	20h00	Architecture
Dimanche 22	15h00	Architecture

# Janvier

Mercredi 8	20h30	La Mouche
Jeudi 9	20h30	La Mouche
Vendredi 10	20h30	La Mouche
Samedi 11	15h30	La Mouche
	20h30	La Mouche

---

Mardi 14	20h30	La Mouche
Mercredi 15	20h30	La Mouche
Jeudi 16	20h30	La Mouche
Vendredi 17	20h30	La Mouche
Samedi 18	15h30	La Mouche
	20h30	La Mouche

---

Mardi 21	20h30	La Mouche
Mercredi 22	20h30	La Mouche
Jeudi 23	20h30	La Mouche
Vendredi 24	20h30	La Mouche
Samedi 25	15h30	La Mouche
	20h30	La Mouche

---

Mardi 28	20h30	La Mouche
Mercredi 29	20h30	La Mouche
Jeudi 30	20h30	La Mouche
Vendredi 31	20h30	La Mouche

# Février

Samedi 1 <sup>er</sup>	15h30	La Mouche
	20h30	La Mouche

---

Lundi 3	20h30	V. Serafimova, E. Humanes, M. Vermeulin, M. Gentet
---------	-------	---

---

Lundi 24	20h30	Contes Immoraux - Partie 1 : Maison Mère
Mardi 25	20h30	Contes Immoraux - Partie 1 : Maison Mère
Mercredi 26	20h30	Contes Immoraux - Partie 1 : Maison Mère
Vendredi 28	20h30	Contes Immoraux - Partie 1 : Maison Mère
Samedi 29	20h30	Contes Immoraux - Partie 1 : Maison Mère

# Mars

Dimanche 1 <sup>er</sup>	20h00	Contes Immoraux - Partie 1 : Maison Mère
Lundi 2	20h30	Trio Karénine, F. Krawczyk
Vendredi 6	20h30	Médéa Moutains
Samedi 7	20h30	Médéa Moutains
Dimanche 8	16h00	Médéa Moutains
Mardi 10	20h30	Médéa Moutains
Mercredi 11	20h30	Médéa Moutains
Jeudi 12	20h30	Médéa Moutains
Vendredi 13	20h30	Médéa Moutains
Samedi 14	20h30	Médéa Moutains
Dimanche 15	16h00	Médéa Moutains
Mardi 17	20h30	Médéa Moutains
Mercredi 18	20h30	Médéa Moutains
Jeudi 19	20h30	Médéa Moutains
Vendredi 20	20h30	Médéa Moutains
Samedi 21	20h30	Médéa Moutains
Lundi 23	20h30	M.-J. Jude, D. Grimal
Jeudi 26	20h00	Concert des révélations classiques de l'Adami
Mardi 31	20h30	Feu! Chatterton

# Avril

Mercredi 1 <sup>er</sup>	20h30	Feu! Chatterton
Jeudi 2	20h30	Feu! Chatterton
Vendredi 3	20h30	Feu! Chatterton
Samedi 4	20h30	Feu! Chatterton
Lundi 6	20h30	Misia, Reine de Paris
Mardi 7	20h30	Feu! Chatterton
Mercredi 8	20h30	Feu! Chatterton
Jeudi 9	20h30	Feu! Chatterton
Vendredi 10	20h30	Feu! Chatterton
Samedi 11	20h30	Feu! Chatterton
Lundi 20	20h30	J.-F. Heisser, J.-F. Neuburger
Mardi 28	20h30	Andando Lorca 1936
Mercredi 29	20h30	Andando Lorca 1936
Jeudi 30	20h30	Andando Lorca 1936

# Mai

Samedi 2	20h30	Andando Lorca 1936
Mardi 5	20h30	Andando Lorca 1936
Mercredi 6	20h30	Andando Lorca 1936
Jeudi 7	20h30	Andando Lorca 1936
Vendredi 8	20h30	Andando Lorca 1936
Samedi 9	20h30	Andando Lorca 1936
Dimanche 10	16h00	Andando Lorca 1936
Lundi 11	17h30	Concours international de piano d'Orléans junior « Brin d'herbe » 2019
	20h30	Concours international de piano d'Orléans 2020
Mercredi 13	20h00	Pur présent
Jeudi 14	20h00	Pur présent
Vendredi 15	20h00	Pur présent
Samedi 16	20h00	Pur présent
Dimanche 17	16h00	Pur présent
Mardi 19	20h00	Pur Présent
Mercredi 20	20h00	Pur Présent
Jeudi 21	20h00	Pur Présent
Vendredi 22	20h00	Pur Présent
Samedi 23	20h00	Pur Présent
Dimanche 24	16h00	Pur Présent
Mardi 26	20h00	Pur Présent

# Juin

Mardi 2	20h30	Tout le monde ne peut pas être orphelin
Mercredi 3	20h30	Tout le monde ne peut pas être orphelin
Jeudi 4	20h30	Tout le monde ne peut pas être orphelin
Vendredi 5	20h30	Tout le monde ne peut pas être orphelin
Samedi 6	20h30	Tout le monde ne peut pas être orphelin
Mardi 9	20h30	Tout le monde ne peut pas être orphelin
Mercredi 10	20h30	Tout le monde ne peut pas être orphelin
Jeudi 11	20h30	Tout le monde ne peut pas être orphelin
Vendredi 12	20h30	Tout le monde ne peut pas être orphelin
Samedi 13	20h30	Tout le monde ne peut pas être orphelin
Dimanche 14	16h00	Tout le monde ne peut pas être orphelin
Vendredi 19	20h30	George Dandin ou le Mari confondu
Samedi 20	20h30	George Dandin ou le Mari confondu
Dimanche 21	16h00	George Dandin ou le Mari confondu
Lundi 22	20h30	Quatuor Hermès, P. Kolesnikov
Mardi 23	20h30	George Dandin ou le Mari confondu
Mercredi 24	20h30	George Dandin ou le Mari confondu
Jeudi 25	20h30	George Dandin ou le Mari confondu
Vendredi 26	20h30	George Dandin ou le Mari confondu
Samedi 27	20h30	George Dandin ou le Mari confondu
Dimanche 28	16h00	George Dandin ou le Mari confondu
Mardi 30	20h30	George Dandin ou le Mari confondu

# Juillet

Mercredi 1 <sup>er</sup>	20h30	George Dandin ou le Mari confondu
Jeudi 2	20h30	George Dandin ou le Mari confondu
Vendredi 3	20h30	George Dandin ou le Mari confondu
Samedi 4	20h30	George Dandin ou le Mari confondu
Dimanche 5	16h00	George Dandin ou le Mari confondu

---

Mardi 7	20h30	George Dandin ou le Mari confondu
Mercredi 8	20h30	George Dandin ou le Mari confondu
Jeudi 9	20h30	George Dandin ou le Mari confondu
Vendredi 10	20h30	George Dandin ou le Mari confondu
Samedi 11	20h30	George Dandin ou le Mari confondu
Dimanche 12	16h00	George Dandin ou le Mari confondu

## Formulaire d'abonnement musiques

	DATE	HORAIRE	TARIF PLEIN	TARIF RÉDUIT (*)	TARIF JEUNE (**)	TOTAL
S. DEGOUT, C. TIBERGHEN	LUN. 7 OCT. 2019	À 20h30	..... x 20€ = .....€	..... x 16€ = .....€	..... x 10€ = .....€	€
TRIO MESSIAEN, A. PASCAL, J.-M. HERNANDEZ, M. TASSOU	LUN. 21 OCT. 2019	À 20H30	..... x 20€ = .....€	..... x 16€ = .....€	..... x 10€ = .....€	€
POUR COMMENCER, CHANTONS LES MUSES HÉLICONIENNES / CRISTINA BRANCO	LUN. 28 OCT. 2019	À 20H30	Cat. 1 ..... x 22€ = .....€ Cat. 2 ..... x 18€ = .....€	Cat. 1 ..... x 22€ = .....€ Cat. 2 ..... x 18€ = .....€	Cat. 1 ..... x 22€ = .....€ Cat. 2 ..... x 18€ = .....€	€
POUR COMMENCER, CHANTONS LES MUSES HÉLICONIENNES / SALVADOR SOBRAL	MAR. 29 OCT. 2019	À 20H30	Cat. 1 ..... x 22€ = .....€ Cat. 2 ..... x 18€ = .....€	Cat. 1 ..... x 22€ = .....€ Cat. 2 ..... x 18€ = .....€	Cat. 1 ..... x 22€ = .....€ Cat. 2 ..... x 18€ = .....€	€
POUR COMMENCER, CHANTONS LES MUSES HÉLICONIENNES / DONA ONETE	MER. 30 OCT. 2019	À 20H30	Cat. 1 ..... x 22€ = .....€ Cat. 2 ..... x 18€ = .....€	Cat. 1 ..... x 22€ = .....€ Cat. 2 ..... x 18€ = .....€	Cat. 1 ..... x 22€ = .....€ Cat. 2 ..... x 18€ = .....€	€
POUR COMMENCER, CHANTONS LES MUSES HÉLICONIENNES / ALINE FRAZAO	VEN. 1 <sup>er</sup> NOV. 2019	À 20H30	Cat. 1 ..... x 22€ = .....€ Cat. 2 ..... x 18€ = .....€	Cat. 1 ..... x 22€ = .....€ Cat. 2 ..... x 18€ = .....€	Cat. 1 ..... x 22€ = .....€ Cat. 2 ..... x 18€ = .....€	€
BACH THE MINIMALIST	LUN. 11 NOV. 2019	À 20H30	..... x 20€ = .....€	..... x 16€ = .....€	..... x 10€ = .....€	€
A. CHARVET, S. MANOFF	LUN. 9 DÉC. 2019	À 20H30	..... x 20€ = .....€	..... x 16€ = .....€	..... x 10€ = .....€	€

## Bulletin d'abonnement

SAISON 2019-2020

NOM \_\_\_\_\_

PRÉNOM \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_

E-MAIL \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

CODE POSTAL \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_

COMMENT S'ABONNER ?

En remplissant ce bulletin, vous pouvez souscrire à un abonnement théâtre (minimum de 4 spectacles) et/ou à un abonnement musiques (minimum de 4 concerts).

BULLETIN À ENVOYER À

Théâtre des Bouffes du Nord  
Bureau de location  
37 (bis), bd de la Chapelle  
75010 Paris

ACCOMPAGNÉ :

- d'un chèque à l'ordre du C.I.C.T. -
- Théâtre des Bouffes du Nord (majoré d'un euro si vous optez pour l'envoi des places par courrier)
- d'un justificatif pour les tarifs réduits et les tarifs jeunes (photocopie)

CET ABONNEMENT VOUS PERMET  
DE BÉNÉFICIER...

- du tarif abonné sur l'ensemble de la saison musique et théâtre dans la limite des places disponibles
- d'un accès aux meilleures places
- de la suppression des frais de location
- d'informations privilégiées sur les coulisses et les créations du Théâtre

## Formulaire d'abonnement musiques

	DATE	HORAIRE	TARIF PLEIN	TARIF RÉDUIT (*)	TARIF JEUNE (**)	TOTAL
LES CRIS DE PARIS	LUN. 16 DÉC. 2019	À 20h30	..... x 20€ = .....€	..... x 16€ = .....€	..... x 10€ = .....€	€
V. SERAFIMOVA, E. HUMANES, M. VERMEULIN, M. GENTET	LUN. 3 FÉV. 2020	À 20h30	..... x 20€ = .....€	..... x 16€ = .....€	..... x 10€ = .....€	€
TRIO KARÉNINE, R KRAWCZYK	LUN. 2 MARS. 2020	À 20h30	..... x 20€ = .....€	..... x 16€ = .....€	..... x 10€ = .....€	€
M.-J. JUDE, D. GRIMAL	LUN. 23 MARS. 2020	À 20h30	..... x 20€ = .....€	..... x 16€ = .....€	..... x 10€ = .....€	€
CONCERT DES RÉVÉLATIONS CLASSIQUES DE L'ADAMI	JEU. 26 MARS. 2020	À 20h00	..... x 20€ = .....€	..... x 16€ = .....€	..... x 10€ = .....€	€
MISIA, REINE DE PARIS	LUN. 6 AVR. 2020	À 20h30	..... x 20€ = .....€	..... x 16€ = .....€	..... x 10€ = .....€	€
J.-F. HEISSER, J.-F. NEUBURGER	LUN. 20 AVR. 2020	À 20h30	..... x 20€ = .....€	..... x 16€ = .....€	..... x 10€ = .....€	€
CONCOURS INTERNATIONAL DE PIANO D'ORLÉANS 2020	LUN. 11 MAI 2020	À 20h30	..... x 20€ = .....€	..... x 16€ = .....€	..... x 10€ = .....€	€
QUATUOR HERMÈS, P. KOLESNIKOV	LUN. 22 JUIN 2020	À 20h30	..... x 20€ = .....€	..... x 16€ = .....€	..... x 10€ = .....€	€

(\*) Tarif réduit : + de 65 ans, demandeurs d'emploi, sur présentation d'un justificatif et tarif groupe (à partir de 10 personnes)  
(\*\*) Tarif jeune : - de 26 ans, sur présentation d'un justificatif

TOTAL COMMANDE (1)

..... €

## Formulaire d'abonnement théâtre

	DATE	HORAIRE	TARIF PLEIN	TARIF RÉDUIT (*)	TARIF JEUNE (**)	
LES NAUFRAGÉS	CHOIX 1 ..... CHOIX 2 .....	À 19h	..... x 20€ = .....€	..... x 16€ = .....€	..... x 12€ = .....€	€
LA FIN DE L'HOMME ROUGE	CHOIX 1 ..... CHOIX 2 .....	À 21h	Cat. 1 ..... x 25€ = .....€ Cat. 2 ..... x 20€ = .....€ Cat. 3 ..... x 14€ = .....€	Cat. 1 ..... x 22€ = .....€ Cat. 2 ..... x 18€ = .....€ Cat. 3 ..... x 12€ = .....€	Cat. 1 ..... x 21€ = .....€ Cat. 2 ..... x 17€ = .....€ Cat. 3 ..... x 11€ = .....€	€
MA LANGUE MATERNELLE VA MOURIR (...)*	CHOIX 1 ..... CHOIX 2 .....	À 19h	..... x 20€ = .....€	..... x 16€ = .....€	..... x 12€ = .....€	€
CAUSER D'AMOUR	CHOIX 1 ..... CHOIX 2 .....	À 21h	Cat. 1 ..... x 25€ = .....€ Cat. 2 ..... x 20€ = .....€ Cat. 3 ..... x 14€ = .....€	Cat. 1 ..... x 22€ = .....€ Cat. 2 ..... x 18€ = .....€ Cat. 3 ..... x 12€ = .....€	Cat. 1 ..... x 21€ = .....€ Cat. 2 ..... x 17€ = .....€ Cat. 3 ..... x 11€ = .....€	€
RADIO LIVE	Lundi 4 novembre	À 20h30	..... x 16€ = .....€	..... x 14€ = .....€	..... x 10€ = .....€	€
UNE DES DERNIÈRES SOIRÉES DE CARNAVAL	CHOIX 1 ..... CHOIX 2 .....	À.....h..... À.....h.....	Cat. 1 ..... x 28€ = .....€ Cat. 2 ..... x 22€ = .....€ Cat. 3 ..... x 16€ = .....€	Cat. 1 ..... x 24€ = .....€ Cat. 2 ..... x 19€ = .....€ Cat. 3 ..... x 14€ = .....€	Cat. 1 ..... x 22€ = .....€ Cat. 2 ..... x 18€ = .....€ Cat. 3 ..... x 13€ = .....€	€
ARCHITECTURE	CHOIX 1 ..... CHOIX 2 .....	À.....h..... À.....h.....	Cat. 1 ..... x 25€ = .....€ Cat. 2 ..... x 20€ = .....€ Cat. 3 ..... x 14€ = .....€	Cat. 1 ..... x 22€ = .....€ Cat. 2 ..... x 18€ = .....€ Cat. 3 ..... x 12€ = .....€	Cat. 1 ..... x 21€ = .....€ Cat. 2 ..... x 17€ = .....€ Cat. 3 ..... x 11€ = .....€	€

\* MA LANGUE MATERNELLE VA MOURIR ET J'AI DU MAL À VOUS PARLER D'AMOUR

## Formulaire d'abonnement théâtre

	DATE	HORAIRE	TARIF PLEIN	TARIF RÉDUIT (*)	TARIF JEUNE (**)	
LA MOUCHE	CHOIX 1 ..... CHOIX 2 .....	À.....h..... À.....h.....	Cat. 1 ..... x 25€ = .....€ Cat. 2 ..... x 20€ = .....€ Cat. 3 ..... x 14€ = .....€	Cat. 1 ..... x 22€ = .....€ Cat. 2 ..... x 18€ = .....€ Cat. 3 ..... x 12€ = .....€	Cat. 1 ..... x 21€ = .....€ Cat. 2 ..... x 17€ = .....€ Cat. 3 ..... x 11€ = .....€	€
CONTES IMMORAUX – PARTIE 1 : MAISON MÈRE	CHOIX 1 ..... CHOIX 2 .....	À.....h..... À.....h.....	..... x 26€ = .....€	..... x 21€ = .....€	..... x 13€ = .....€	€
MÉDÉA MOUNTAINS	CHOIX 1 ..... CHOIX 2 .....	À.....h..... À.....h.....	Cat. 1 ..... x 25€ = .....€ Cat. 2 ..... x 20€ = .....€ Cat. 3 ..... x 14€ = .....€	Cat. 1 ..... x 22€ = .....€ Cat. 2 ..... x 18€ = .....€ Cat. 3 ..... x 12€ = .....€	Cat. 1 ..... x 21€ = .....€ Cat. 2 ..... x 17€ = .....€ Cat. 3 ..... x 11€ = .....€	€
ANDANDO LORCA 1936	CHOIX 1 ..... CHOIX 2 .....	À.....h..... À.....h.....	Cat. 1 ..... x 25€ = .....€ Cat. 2 ..... x 20€ = .....€ Cat. 3 ..... x 14€ = .....€	Cat. 1 ..... x 22€ = .....€ Cat. 2 ..... x 18€ = .....€ Cat. 3 ..... x 12€ = .....€	Cat. 1 ..... x 21€ = .....€ Cat. 2 ..... x 17€ = .....€ Cat. 3 ..... x 11€ = .....€	€
PUR PRÉSENT	CHOIX 1 ..... CHOIX 2 .....	À.....h..... À.....h.....	Cat. 1 ..... x 25€ = .....€ Cat. 2 ..... x 20€ = .....€ Cat. 3 ..... x 14€ = .....€	Cat. 1 ..... x 22€ = .....€ Cat. 2 ..... x 18€ = .....€ Cat. 3 ..... x 12€ = .....€	Cat. 1 ..... x 21€ = .....€ Cat. 2 ..... x 17€ = .....€ Cat. 3 ..... x 11€ = .....€	€
TOUT LE MONDE NE PEUT PAS ÊTRE ORPHELIN	CHOIX 1 ..... CHOIX 2 .....	À.....h..... À.....h.....	..... x 26€ = .....€	..... x 21€ = .....€	..... x 13€ = .....€	€
GEORGE DANDIN OU LE MARI CONFONDU	CHOIX 1 ..... CHOIX 2 .....	À.....h..... À.....h.....	Cat. 1 ..... x 28€ = .....€ Cat. 2 ..... x 22€ = .....€ Cat. 3 ..... x 16€ = .....€	Cat. 1 ..... x 24€ = .....€ Cat. 2 ..... x 19€ = .....€ Cat. 3 ..... x 14€ = .....€	Cat. 1 ..... x 22€ = .....€ Cat. 2 ..... x 18€ = .....€ Cat. 3 ..... x 13€ = .....€	€

(\*) Tarif réduit : + de 65 ans, demandeurs d'emploi, sur présentation d'un justificatif et tarif groupe (à partir de 10 personnes)

(\*\*) Tarif jeune : - de 26 ans, sur présentation d'un justificatif

TOTAL COMMANDE (2)

..... €

## Total général de la commande

TOTAL DE LA COMMANDE (1)	ABONNEMENT MUSIQUES	..... €
TOTAL DE LA COMMANDE (2)	ABONNEMENT THÉÂTRE	..... €
FRAIS D'ENVOI	<input type="checkbox"/> Je souhaite recevoir mes billets par courrier ..... 1 € <input type="checkbox"/> Je retire mes billets au Théâtre	..... €
TOTAL GÉNÉRAL DE LA COMMANDE		..... €

Théâtre des  
Bouffes du Nord

Saison  
2019-2020

37 (bis) boulevard de la Chapelle,  
75010 Paris / M° La Chapelle  
Location : +33 (0)1 46 07 34 50  
ou [www.bouffesdu nord.com](http://www.bouffesdu nord.com)  
ou sur Fnac 08 92 68 36 22 (0,34€/min) [fnac.com](http://fnac.com)